

Příručka pro obsluhu

Provoz a údržba
4812160812_A.pdf

Vibrační válec
CC800/900/1000

Motor
Kubota D1105-E4B

Výrobní číslo
10000357xxA012892 -
10000358xxA012889 -
10000360xxA012890 -



Překlad originálního návodu

Právo na změny vyhrazeno
Vytisknuto ve Švédsku



Obsah

Úvod.....	1
Zařízení	1
Účel použití	1
Varovné symboly.....	1
Bezpečnostní informace.....	1
Obecné.....	2
Značka CE a prohlášení o shodě.....	3
Bezpečnost – obecné zásady	5
Bezpečnost - za provozu	7
Svah	7
Jízda v blízkosti okrajů	8
Poloha při sezení	8
Speciální pokyny.....	9
Standardní lubrikanty a další doporučené oleje a kapaliny	9
Vyšší teploty vzduchu nad +40°C (104°F)	9
Nízká teplota prostředí – nebezpečí zamrznutí.....	9
Teploty	9
Vysokotlaké čištění	9
Likvidace požáru	10
Bezpečnostní konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje (ROPS), kabina schválená jako odolná proti převrácení	10
Manipulace s akumulátorem	10
Startování s pomocným akumulátorem.....	11
Technické specifikace.....	13
Vibrace – stanoviště obsluhy.....	13
Hlučnost	13
Elektroinstalace	13
Rozměry, boční pohled	14
Rozměry, pohled shora	15
Hmotnosti a objemy	16

Pracovní kapacita.....	16
Obecné.....	17
Utahovací moment	18
Ochranné struktury ROPS - šrouby	19
Hydraulický systém	19
Popis zařízení	21
Vznětový motor	21
Elektroinstalace	21
Pohonný systém/převodovka	21
Brzdový systém	21
Systém řízení	21
Systémy FOPS a ROPS	21
Umístění	22
Výrobní číslo zařízení na rámu	22
Štítek zařízení	23
Vysvětlení 17místného sériového čísla PIN.....	23
Štítky motoru	24
Štítky.....	25
Umístění - značení	25
Bezpečnostní značení.....	26
Informační značení.....	27
Přístroje a ovládací prvky	28
Umístění - přístroje a ovládací prvky.....	28
Umístění – ovládací panel a prvky	29
Popis funkcí.....	29
Elektroinstalace	32
Pojistky	32
Pojistky v motorovém prostoru	33
Relé.....	33
Obsluha.....	35

Před spuštěním	35
Hlavní vypínač akumulátoru - Zapnuto - Volitelné	35
Verze PLUS	35
Verze CC	35
Sedačka řidiče (verze CC) – nastavení	35
Sedačka řidiče (verze Plus) – nastavení	36
Nástroje a indikátory - kontrola	36
Systém Interlock.....	37
Poloha obsluhy.....	37
Spuštění	38
Spuštění motoru.....	38
Jízda	40
Obsluha válce	40
Systém Interlock/nouzový vypínač/parkovací brzda – kontrola.....	41
Vibrace	41
Ruční/automatické vibrace.....	41
Ruční vibrace - zapnutí	42
Brzdění	42
Běžné brzdění	42
Rezervní brzdění v nouzových situacích.....	43
Vypnutí	43
Parkování	44
Klínování válců.....	44
Hlavní vypínač - volitelný	44
Verze PLUS	44
Verze CC	44
Dlouhodobé parkování.....	45
Motor	45
Akumulátor	45
Čistič vzduchu, výfuk.....	45

Kropicí systém	45
Palivová nádrž.....	45
Zásobník hydraulické kapaliny	45
Válec řízení, závěsy, atd.	46
Kryty, nepromokavá plachta.....	46
Různé.....	47
Zvedání.....	47
Zablokování mechaniky	47
Zvedání válce.....	47
Odblokování mechaniky.....	48
Přeprava	48
Zabezpečení CC800/900/1000 při nakládání.....	49
Vlečení/vyprošťování.....	50
Mechanicky uvolněte rezervní/parkovací brzdu	51
Vlečení nebo vyprošťování	52
Pokyny pro obsluhu - přehled	53
Preventivní údržba	55
Přejímka a kontrola při dodání	55
Záruka	55
Údržba – maziva a symboly	57
Symboly pro údržbu	58
Údržba - rozpis.....	59
Body pro servis a údržbu	59
Obecné.....	59
Po každých 10 hodinách provozu (denně).....	60
Po PRVNÍCH 50 hodinách provozu	60
Po každých 50 hodinách provozu (týdně)	61
Po každých 250 / 750 / 1250 / 1750 hodinách provozu	61
Po každých 500 / 1500 hodinách provozu	62
Po každých 1000 hodinách provozu	63

Po každých 2000 hodinách provozu	64
Servis – kontrolní seznam	65
Údržba, 10 h	67
Vznětový motor – kontrola stavu oleje	67
Zásobník hydraulické kapaliny, kontrola stavu – doplňování	68
Kontrola – chladicí soustava	68
Doplňování paliva.....	69
Zásobník vody - doplňování	69
Kropicí systém - kontrola, čištění	70
Cirkulace vzduchu - kontrola	70
Shrnovače - kontrola, nastavení	71
Výstražné indikátory - kontrola	71
Indikátor čističe vzduchu	72
Brzdy - kontrola	73
Údržba – po 50 hodinách	75
Čistič vzduchu - vyprázdnění	75
Gumové prvky a montážní šrouby – kontrola	76
Napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla – kontrola	76
Údržba – 250/750/1 250/1 750 h.....	77
Čistič vzduchu - čištění - výměna.....	77
Chladič hydraulické kapaliny - čištění	78
Prvky a spoje pro ovládání chodu vpřed a vzad - kontrola a mazání.....	78
Údržba – 500/1 500 h.....	79
Chladič hydraulické kapaliny - čištění	79
Prvky a spoje pro ovládání chodu vpřed a vzad - kontrola a mazání.....	80
Čistič vzduchu - čištění - výměna.....	81
Motorový olej a filtr - výměna	82
Kontrola – chladicí soustava	83
Válec – kontrola stavu oleje	83
Zásobník hydraulické kapaliny - kontrola/odvětrání	84

Napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla – kontrola	84
Údržba – po 1000 hodinách	85
Chladič hydraulické kapaliny - čištění	85
Prvky a spoje pro ovládání chodu vpřed a vzad - kontrola a mazání.....	86
Čistič vzduchu - čištění - výměna.....	87
Motorový olej a filtr - výměna	88
Kontrola – chladicí soustava	89
Válec – kontrola stavu oleje	89
Zásobník hydraulické kapaliny - kontrola/odvětrání	90
Filtr hydraulické kapaliny - výměna	91
Řemen alternátoru - kontrola napnutí - výměna.....	91
Napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla – kontrola	92
Údržba – po 2000 hodinách	93
Chladič hydraulické kapaliny - čištění	93
Prvky a spoje pro ovládání chodu vpřed a vzad - kontrola a mazání.....	94
Čistič vzduchu - čištění - výměna.....	95
Motorový olej a filtr - výměna	96
Kontrola – chladicí soustava	97
Válec – kontrola stavu oleje	97
Zásobník hydraulické kapaliny - kontrola/odvětrání	98
Filtr hydraulické kapaliny - výměna	99
Zásobník hydraulické kapaliny - výměna kapaliny	100
Řemen alternátoru - kontrola napnutí - výměna.....	101
Zásobník vody - čištění	101
Válec – výměna oleje	102
Palivová nádrž - čištění	102
Kloub řízení - kontrola	103
Napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla – kontrola	103

Úvod

Zařízení

Stroje Dynapac CC800/900/1000 jsou samohybné vibrační tandemové válce 1,6tunové třídy s válci o šířce 800/900/1 000 mm. Jsou vybaveny pohonnou jednotkou, brzdami a vibračním systémem v obou válcích.

Účel použití

Modely CC800/900/1000 se používají především pro drobnější zhutňovací práce, například na menších cestách, chodnících, cyklostezkách či menších parkovištích.

Varovné symboly



VAROVÁNÍ! Označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který v případě zanedbání varování může vést k vážným nebo životu ohrožujícím zraněním.



UPOZORNĚNÍ ! Označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který v případě zanedbání upozornění může vést k poškození zařízení nebo majetku.

Bezpečnostní informace



Obsluhu se doporučuje vyškolit podle návodu k obsluze alespoň v ovládání a denní údržbě stroje.

Na válcí není dovoleno vozit další osoby a obsluha musí během práce sedět na sedadle.



S příručkou bezpečnosti práce dodanou se zařízením se musí seznámit všichni pracovníci obsluhy válce. Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Uchovávejte příručku v zařízení.



Doporučujeme obsluze, aby si pečlivě přečetla zásady bezpečnosti práce v této příručce. Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Zajistěte, aby tato příručka byla neustále k dispozici.



Před spuštěním zařízení nebo prováděním údržby si přečtěte celou příručku.



Při používání motoru v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávacím zařízením).



V případě ztráty, poškození nebo nečitelnosti návodů k obsluze zajistěte jejich okamžitou výměnu.



Zamezte jiným osobám ve vstupu či zdržování se v nebezpečné oblasti, tj. ve vzdálenosti alespoň 7 m (23 stop) ve všech směrech od pracujících strojů. Obsluha může jednotlivcům dovolit v nebezpečné zóně zůstat, avšak v takovém případě musí zůstat pozorná a se strojem pracuje, pouze pokud je daná osoba zcela viditelná nebo má jasné informace o tom, kde se zdržuje.

Obecné

Tato příručka obsahuje pokyny pro obsluhu a údržbu zařízení.

Pro zajištění maximálního výkonu je třeba provádět pravidelnou údržbu zařízení.

Udržujte zařízení v čistotě, aby případné úniky, uvolněné šrouby nebo spoje mohly být co nejdříve identifikovány.

Zkontrolujte zařízení každý den před spuštěním. Zkontrolujte celé zařízení a zjistěte, zda nedochází k úniku nebo k jiné závadě.

Zkontrolujte plochu pod zařízením. Úniky lze mnohem snadněji zjistit na ploše než na zařízení.



BUĎTE OHLEDUPLNÍ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ! Nevylévejte olej, palivo a další neekologické látky do přírody. Použité filtry, vypuštěný olej a zbytky paliva vždy odešlete na ekologickou likvidaci.

Tato příručka obsahuje pokyny pro pravidelnou údržbu, kterou běžně provádí obsluha.



Další pokyny pro motor najdete v příručce k motoru od výrobce.

Značka CE a prohlášení o shodě

(platí pro stroje prodávané na trzích v EU/EHS)

Toto zařízení je opatřeno značkou CE. Značka je ujištěním, že dodaný stroj vyhovuje základním zdravotním a bezpečnostním směrnicím platným pro dané zařízení v souladu se směrnicí 2006/42/ES o strojních zařízeních a vyhovuje rovněž dalším normám platným pro toto zařízení.

Se strojem se dodává „Prohlášení o shodě“, jež specifikuje příslušné směrnice a dodatky spolu s harmonizovanými normami a dalšími aplikovanými předpisy.

Bezpečnost – obecné zásady

(Viz též příručka bezpečnosti práce)



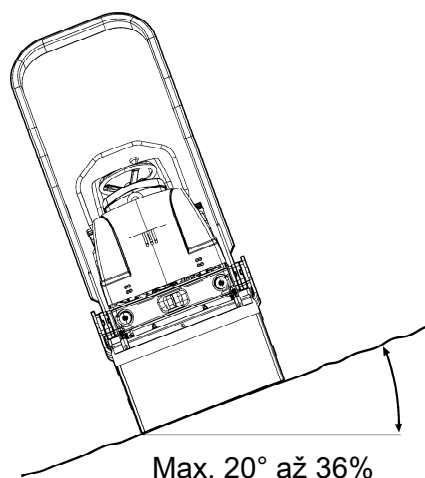
1. Před spuštěním válce se obsluha musí seznámit s obsahem části OBSLUHA.
2. Dodržujte veškeré pokyny v části ÚDRŽBA.
3. Válec mohou ovládat pouze vyškolené nebo zkušené osoby. Na válci je zakázáno převážet další osoby. Během řízení válce seděte.
4. Je-li třeba provést nastavení nebo opravu, válec nepoužívejte.
5. Montážní a demontážní práce provádějte pouze na stojícím zařízení. Používejte instalované úchopy a madla. Při montáži a demontáži zařízení se vždy přidržujte na třech místech současně - oběma nohama a jednou rukou, nebo jednou nohou a oběma rukama. Je zakázáno seskakovat ze zařízení.
6. Při používání zařízení na nebezpečném podkladu je třeba vždy používat ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure).
7. Ostré zatáčky projíždějte pomalu.
8. Nejezděte po svahu úhlopříčně. Po svahu jezděte kolmo nahoru a dolů.
9. Při jízdě v blízkosti okrajů, výkopů či děr se ujistěte, zda alespoň 2/3 šířky válce spočívají na již zhutněném materiálu (pevný povrch).
10. Kontrolujte, zda se ve směru jízdy nevyskytují žádné překážky na zemi, před nebo za válcem ani nad zemí.
11. Na nerovném povrchu se pohybujte zvláště opatrně.
12. Používejte dodané bezpečnostní vybavení. U zařízení vybavených ochrannou konstrukcí ROPS/kabinou ROPS je třeba používat bezpečnostní pás.
13. Udržujte válec v čistotě. Ihned odstraňte veškeré nečistoty nebo olej, který se nashromáždí na plošině obsluhy. Udržujte veškeré značky a značení čisté a čitelné.
14. Bezpečnostní zásady před doplňováním paliva:
 - Vypněte motor.
 - Nekuřte.
 - K válci se nepřibližujte s otevřeným ohněm.
 - Hubici čerpacího zařízení uzemněte o palivovou nádrž, aby nedošlo ke vzniku jisker.
15. Před prováděním oprav nebo servisu:
 - Zaklínujte válec/kola a shrnovací břit.
 - Podle potřeby zajistěte mechaniku.

16. Při hlučnosti nad 85 dB(A) doporučujeme používat ochranu sluchu. Hladina hluku se může lišit v závislosti na vybavení zařízení a na povrchu, na kterém se zařízení používá.
17. Neprovádějte žádné změny nebo úpravy válce, které by mohly omezit bezpečnost. Změny lze provádět pouze na základě písemného schválení společností Dynapac.
18. Válec nepoužívejte dříve, než hydraulická kapalina dosáhne normální provozní teploty. Jestliže je kapalina studená, může se oproti normálu prodloužit brzdná dráha. Viz pokyny v části ZASTAVENÍ.
19. Pro vlastní ochranu vždy používejte následující prostředky:
 - ochrannou přilbu
 - pracovní obuv s kovovou špičkou
 - chrániče sluchu
 - reflexní oděv/jasně viditelnou vestu
 - pracovní rukavice.

Bezpečnost - za provozu



Zamezte jiným osobám ve vstupu či zdržování se v nebezpečné oblasti, tj. ve vzdálenosti alespoň 7 m (23 stop) ve všech směrech od pracujících strojů. Obsluha může jednotlivcům dovolit v nebezpečné zóně zůstat, avšak v takovém případě musí zůstat pozorná a se strojem pracuje, pouze pokud je daná osoba zcela viditelná nebo má jasné informace o tom, kde se zdržuje.



Obr. Jízda na svahu

Svah

Tento úhel byl naměřen na pevné rovné ploše u stojícího zařízení.

Úhel řízení byl nulový, vibrace byly vypnuté a všechny nádrže byly plné.

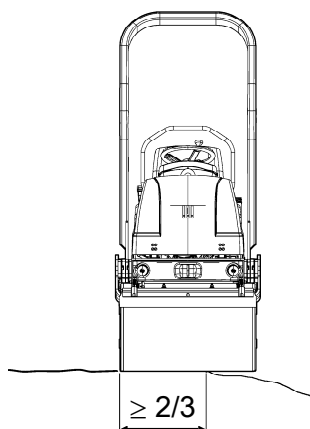
Nezapomeňte, že sypké podloží, jízda se zařízením, zapnuté vibrace, rychlost pohybu zařízení a změna těžiště mohou způsobit převrácení zařízení na mírnějším svahu, než je zde uvedeno.



Při jízdě na svahu nebo na nepevném podkladu doporučujeme používat ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure).



Nejezděte napříč svahem. Po svahu jezděte vždy rovně nahoru či dolů.



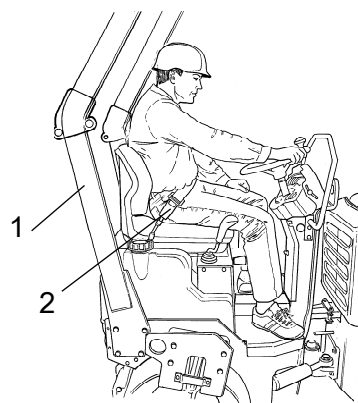
Obr. Poloha válce při jízdě v blízkosti okraje

Jízda v blízkosti okrajů

Při jízdě v blízkosti nezajištěných okrajů nebo otvorů musí alespoň dvě třetiny šířky válce spočívat pevně na ztuhlém materiálu.



Nezapomeňte, že při řízení se těžiště zařízení přesunuje směrem ven. Například při zatáčení vlevo se těžiště posunuje vpravo.



Obr. Poloha sedačky
1. ROPS
2. Bezpečnostní pás

Poloha při sezení

Během řízení válce sedíte. Pokud se obsluha během provozu postaví, zazní bzučák. Po uplynutí 4 sekund se aktivují brzdy a vypne se motor. Buďte připraveni na náhlé zastavení.



Vždy používejte bezpečnostní pásy (jsou-li k dispozici). Při zanedbání používání bezpečnostních pásů hrozí při naklonění zařízení dopředu nebezpečí vymrštění obsluhy před zařízením.

Bezpečnostními pásy jsou standardně vybaveny válce s ochrannými strukturami ROPS (1).



Při používání zařízení se sklopnými bezpečnostními strukturami ROPS musí být tyto struktury vždy zvednuté.

Speciální pokyny

Standardní lubrikanty a další doporučené oleje a kapaliny

Před expedicí jsou jednotlivé systémy a součásti válce naplněny oleji a náplněmi dle specifikací maziv. Tato maziva jsou vhodná pro teplotu prostředí v rozsahu -15°C až $+40^{\circ}\text{C}$ (5°F – 104°F).



Maximální teplota pro biologickou hydraulickou kapalinu je $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F).

Vyšší teploty vzduchu nad $+40^{\circ}\text{C}$ (104°F)

Na používání zařízení při vyšších teplotách vzduchu (maximálně $+50^{\circ}\text{C}$ (122°F)) se vztahují následující doporučení:

U vznětových motorů lze při této teplotě používat normální olej. U ostatních součástí je ovšem třeba použít následující kapaliny:

Hydraulický systém – minerální olej Shell Tellus T100 nebo podobný.

Nízká teplota prostředí – nebezpečí zamrznutí

Zajistěte vyprázdnění či vypuštění kropicího systému (kropicí systém, hadice, zásobník/zásobníky) a přidání nemrznoucí směsi, abyste zamezili zamrznutí systému.

Teploty

Omezení teploty platí pro standardní verze válců.

Válce s doplňkovým vybavením, jako například odhlučnění, bude pravděpodobně třeba při vyšších teplotách pečlivě sledovat.

Vysokotlaké čištění

Nestříkejte vodu přímo na součásti elektroinstalace nebo ovládací panely.

Na uzávěr palivové nádrže nasadte plastový sáček a zajistěte gumičkou. Zabráníte tak vniknutí vody pod vysokým tlakem do větracího otvoru v uzávěru. V takovém případě může dojít k závadám, například k zablokování filtrů.



Nikdy nesměřujte vodní trysku na uzávěr palivové nádrže. Tuto zásadu je třeba dodržovat zejména při používání vysokotlakého čištění.

Likvidace požáru

V případě požáru zařízení použijte práškový hasicí přístroj třídy ABC.

Rovněž lze použít hasicí přístroj třídy BE s oxidem uhličitým.

Bezpečnostní konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje (ROPS), kabina schválená jako odolná proti převrácení



Je-li válec vybaven ochrannou konstrukcí proti převrácení (ROPS - ochranná konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje, nebo kabina, která je schválena jako ochranná konstrukce proti převrácení), nikdy na konstrukci ani kabině nic nesvařujte ani nevrtajte.



Je zakázáno opravovat poškozenou strukturu ROPS nebo kabinu. Poškozenou strukturu ROPS nebo kabinu je třeba nahradit novými součástmi.

Manipulace s akumulátorem



Při odpojování akumulátorů vždy nejprve odpojte kabel od záporního pólu.



Při připojování akumulátorů vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pólu.



Staré akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem. Akumulátory obsahují jedovaté olovo.



K nabíjení akumulátoru nepoužívejte rychlonabíjení. Rychlonabíjení zkracuje životnost akumulátoru.

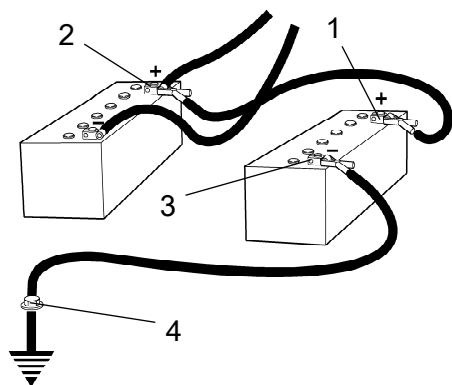
Startování s pomocným akumulátorem



Nepřipojujte záporný kabel k zápornému pólu vybitého akumulátoru. Jiskra může způsobit vznícení vodíku, který se vytváří okolo akumulátoru.



Zkontrolujte, zda má pomocný akumulátor stejné napětí, jako vybitý akumulátor.



Obr. Startování s pomocným akumulátorem

Vypněte zapalování a veškeré elektrické příslušenství. Vypněte motor zařízení s pomocným akumulátorem.

Nejdříve připojte kladný pól pomocné baterie (1) ke kladnému pólu vybité baterie (2). Potom připojte negativní pól pomocné baterie (3) například ke šroubu (4) nebo zvedacímu oku zařízení s vybitou baterií.

Nastartujte motor zařízení s pomocným akumulátorem. Nechte motor chvíli běžet. Zkuste nastartovat druhé zařízení. Odpojte kabely v opačném pořadí

Technické specifikace

Vibrace – stanoviště obsluhy
(ISO 2631)

Hladiny vibrací jsou měřeny podle postupu uvedeném ve směrnici EU 2000/14/EC pro zařízení určená pro trh EU při zapnutých vibracích, na měkkém polymerním materiálu a se sedačkou obsluhy v přepravní poloze.

Naměřené vibrace působící na celé tělo nedosahují hodnotu vyvolávající akci $0,5 \text{ m/s}^2$ dle specifikace směrnice 2002/44/ES (limitní hodnota je $1,15 \text{ m/s}^2$).

Naměřené vibrace rukou a paží byly $2,5 \text{ m/s}^2$, což je rovněž méně, než maximální hodnota stanovená stejnou směrnicí. (Maximum je 5 m/s^2)

Hlučnost

Hlučnost je měřena podle postupu uvedeném ve směrnici EU 2000/14/EC pro zařízení určená pro trh EU při zapnutých vibracích, na měkkém polymerním materiálu a se sedačkou obsluhy v přepravní poloze.

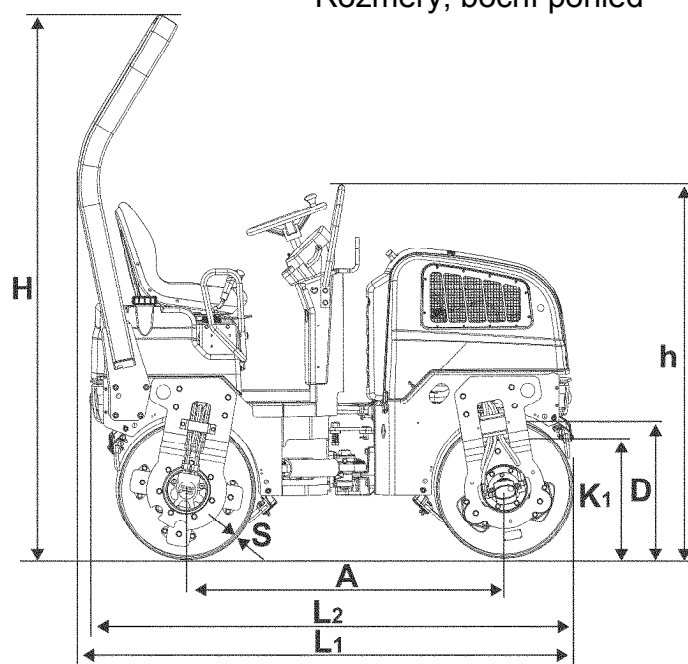
Zaručená hlučnost, L_{wA} 105 dB (A)

Hladina akustického tlaku měřená na sluchovém orgánu uživatele
(plošina), L_{pA} 84 ± 3 dB (A)

Elektroinstalace

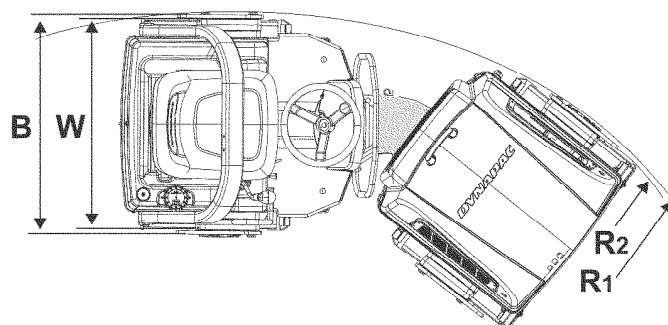
Zařízení byla testována (EMC) podle směrnice EN 13309:2000 pro stavební stroje.

Rozměry, boční pohled



	Rozměry	mm	palce
A	Rozvor	1350	53.2
D	Průměr válce	588	23.2
H	Výška se systémem ROPS	2300	90.6
h	Výška bez systému ROPS	1520	59.8
K ₁		465	18.3
L ₁		2095	82.5
L ₂		2040	80.3
S	Tloušťka, amplituda válce, nominální		
	CC800	14	0,55
	CC900	15	0,59
	CC1000	13	0,51

Rozměry, pohled shora



	Rozměry	mm	palce
B	Šířka stroje		
	CC800	874	34,4
	CC900	974	38,4
	CC1000	1 074	42,3
R 1	Poloměr otáčení, vnější		
	CC800	2 650	104,3
	CC900	2 700	106,3
	CC1000	2 750	108,3
R 2	Poloměr otáčení, vnější, okraj válce		
	CC800	2 610	102,8
	CC900	2 660	104,7
	CC1000	2 710	106,7
W	Šířka válce		
	CC800	800	31,5
	CC900	900	35,4
	CC1000	1 000	39,4

Hmotnosti a objemy

Hmotnosti

Užitná hmotnost s ochrannými strukturami ROPS (EN500)

CC800	1 510 kg	3 329 lb
CC900	1 580 kg	3 483 lb
CC1000	1 650 kg	3 638 lb

Objemy kapalin

Palivová nádrž	23 litrů	6,0 galonů
----------------	----------	------------

Zásobník vody

– Standardní (verze CC)	110 litrů	29 galonů
– Velký (verze Plus)	190 litrů	50 galonů

Pracovní kapacita

Hmotnosti

Statické lineární zatížení	Vepředu	Vzadu	
CC800	8,8	10,1	kg/cm
	49,3	56,6	pli
CC900	8,6	8,9	kg/cm
	48,2	49,9	pli
CC1000	8,1	8,4	kg/cm
	45,4	47	pli

Amplituda

CC800	0,4	mm	0,02	palce
CC900	0,4	mm	0,02	palce
CC1000	0,35	mm	0,01	palce

Frekvence vibrací	68	Hz	4 080	ot./min
-------------------	----	----	-------	---------

Odstředivá síla	17	kN	3 825	lb
-----------------	----	----	-------	----

Pohon

Rozsah rychlosti	0–8	k/h	0–5	mil/hod.
Stoupavost (teoretická)	40	%		

Poznámka: Frekvence je měřena při vysokých otáčkách. Amplituda je měřena jako skutečná, nikoli jmenovitá, hodnota.

Obecné

Motor

Výrobce/model	Kubota D1105-E4B
Výkon	
– kW	18,1
– HP	24,6
Otáčky motoru	2 800 ot./min

Elektroinstalace

Akumulátor	12 V 60 Ah
Alternátor	12 V 40 A
Pojistky	Viz část Elektroinstalace - pojistky

Utahovací moment

Utahovací moment v Nm olejové či suché šrouby
dotahované momentovým klíčem.

Šroub s metrickým závitem, galvanicky pozinkovaný
(fzb):

TŘÍDA PEVNOSTI:

Závit M	8,8, olejový	8,8, suchý	10,9, olejový	10,9, suchý	12,9, olejový	12,9, suchý
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Metrický závit, pozinkovaný (Dacromet/GEOMET):

TŘÍDA PEVNOSTI:

Závit M	10,9, olejový	10,9, suchý	12,9, olejový	12,9, suchý
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

Ochranné struktury ROPS - šrouby

Rozměr šroubu:	M12 (PN 4700508063)
Třída pevnosti:	8.8
Momentová síla:	70 Nm



Šrouby ochranných struktur ROPS musí být před utažením suché.

Hydraulický systém

Otevírací tlak	MPa	Psi
Hnací systém	35,0	5076
Přívodní systém	2,0	290
Vibrační systém	22,0	3190
Systémy řízení	7,0	1015
Uvolnění brzd	2,0	290

Popis zařízení

Vznětový motor

Stroj je vybaven vodou chlazeným řadovým tříválcovým čtyřdobým přeplňovaným vznětovým motorem.

Elektroinstalace

V zařízení jsou integrovány následující řídicí jednotky (ECU) a elektronické jednotky.

- Hlavní jednotka ECU (pro stroj)

Pohonný systém/převodovka

Pohonným systémem je hydrostatický systém s hydraulickým čerpadlem zásobujícím dva paralelně zapojené motory.

Motory pohánějí přední a zadní válec.

Rychlost stroje je přímo úměrná vychýlení/úhlu nastavení ovládací páky z neutrálu.

Brzdový systém

Brzdový systém tvoří provozní brzda, sekundární brzda a parkovací brzda.

Provozní brzda je hydrostatická a aktivuje se přesunutím ovládací páky do neutrální polohy.

Sekundární/parkovací brzda

Sekundární a parkovací brzdový systém sestává z několika odpružených kotoučových brzd v motorech. Brzdy se uvolňují hydraulickým tlakem a ovládají se přepínačem na přístrojové desce.

Systém řízení

Systém řízení je hydrostatický.

Hodnota natočení sloupku řízení převede průtok do řídicího válce aktivujícího zatáčení.

Úhel rejdu je pak úměrný vychýlení volantu.

Systémy FOPS a ROPS

FOPS je zkratkou slov „Falling Object Protective Structure“ (ochranná konstrukce proti padajícím předmětům) a slouží k ochraně střechy. ROPS je pak zkratkou označení „Roll Over Protective Structure“ (ochranná konstrukce chránící při převrácení).

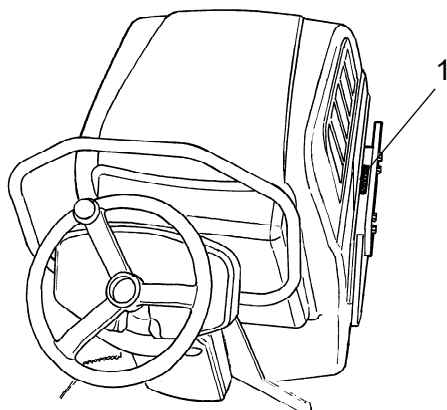
Vyazuje-li jakákoli část ochranné konstrukce FOPS/ROPS známky trvalé deformace nebo praskliny, je nutné konstrukci FOPS/ROPS okamžitě vyměnit.

Nikdy neprovádějte neautorizované úpravy konstrukce FOPS/ROPS, aniž byste změnu předtím nekonzultovali s výrobní jednotkou společnosti Dynapac. Společnost Dynapac stanoví, zda může požadovaná změna vyústit v zneplatnění schválení v souladu se standardy FOPS/ROPS.

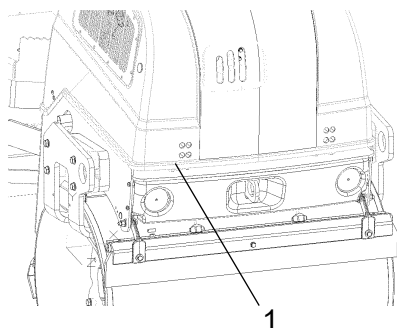
Umístění

Výrobní číslo zařízení na rámu

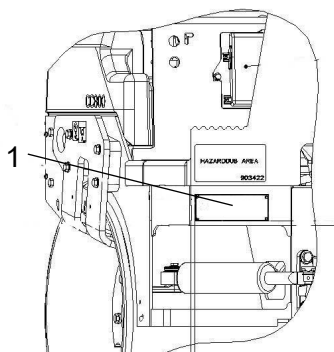
Kód PIN (výrobní číslo) zařízení (1) je vyražen na pravém okraji předního rámu.



Obr. Kód PIN, pravá strana



Obr. 1. Kód PIN vpředu vpravo



Obr. Plošina obsluhy, pravá strana
1. Štítek zařízení

Štítek zařízení

Štítek zařízení (1) je připevněn na pravou přední část zadního rámu vedle kloubu řízení.

Na štítku je uveden název a adresa výrobce, typ zařízení, kód PIN, výrobní (sériové) číslo zařízení, pohotovostní hmotnost, výkon motoru a rok výroby. U zařízení dodávaných na trhy mimo země EU nemusí být uvedeny symboly CE a rok výroby.

		Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden			
Product Identification Number					
Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear		
		kW	kg		
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	Year of Mfg		
kg	kg	kg			
Made in Sweden					
4811 0001 33					

Při objednávání náhradních dílů uvádějte kód PIN zařízení.

Vysvětlení 17místného sériového čísla PIN

A= výrobce

B= skupina/model

C= kontrolní písmeno

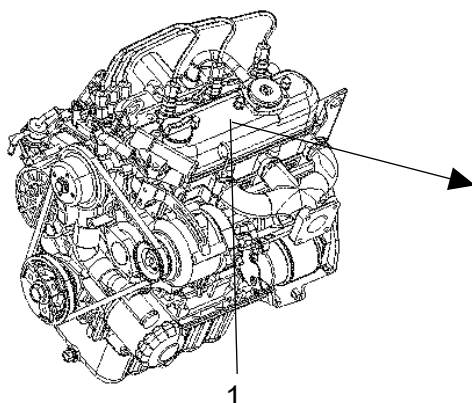
F= sériové číslo

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	F		

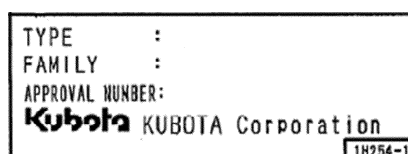
Štítky motoru

Typový štítek motoru (1) se nachází shora na krytu hlavy válce.

Na tomto štítku je uveden typ motoru, sériové číslo a specifikace motoru.



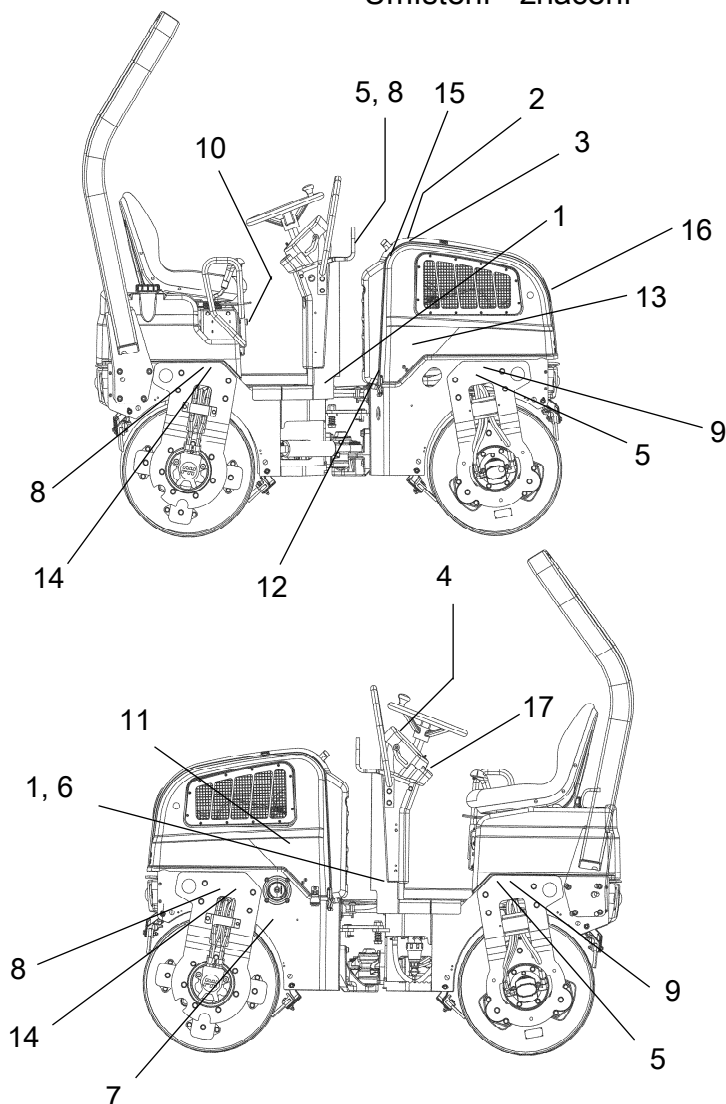
Při objednávání náhradních dílů uvádějte sériové číslo motoru. Podrobnosti najdete rovněž v příručce k motoru.



Obr. Motor
1. Typový štítek

Štítky

Umístění - značení

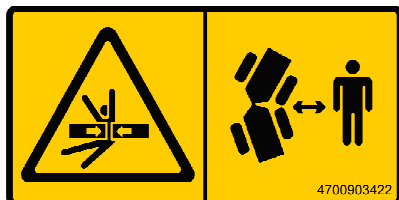


Obr. Umístění, značení a značky

1.	1. Varování, nebezpečí rozdrčení	4700903422	8.	8. Zvedací bod	4700357587
2.	2. Varování, točivé části motoru	4700903423	9.	9. Štítek s údaji pro zvedání	4700904870
3.	3. Varování, horké povrchy	4700903424	10.	10. Přihrádka pro příručku	4700903425
4.	4. Varování, návod k obsluze	4700903459	11.	11. Odpojovač baterie (volitelné)	4700904835
5.	5. Varování, zablokování	4700908229	12.	12. Hladina hydraulické kapaliny	4700272373
6.	6. Hladina akustického zvuku	4700791293	13.	13. Ekologická hydraulická kapalina (volitelné)	4700904601
7.	7. Motorová nafta	4700991658	14.	14. Uvazovací místa	4700382751
*) Platí pouze pro modely CC800/900 vybavené systémem ROPS.			15.	15. Varování, nebezpečí převrácení *)	4811000351
			16.	16. Varování, startovací plyn	4700791642
			17.	17. Pokyny ke startování	4700379012

Bezpečnostní značení

Vždy zkontrolujte, zda je veškeré bezpečnostní značení zcela čitelné; v opačném případě odstraňte nečistoty nebo objednejte nové značení. U každé značky použijte uvedené číslo dílu.

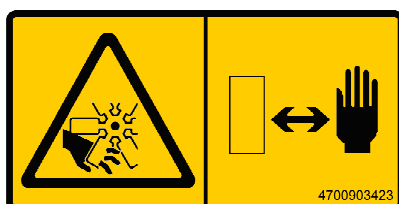


4700903422

Varování – nebezpečí rozdrčení, kloubové spojení/válec.

Udržujte bezpečnou vzdálenost od místa s nebezpečím rozdrčení.

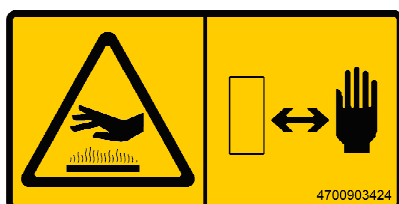
(Dvě místa s nebezpečím rozdrčení u zařízení vybavených otočným řízením)



4700903423

Varování – rotační díly motoru.

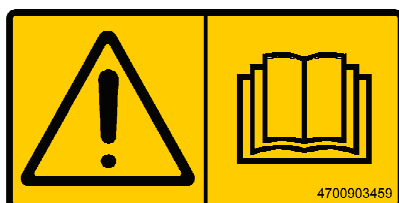
Udržujte své ruce v bezpečné vzdálenosti.



4700903424

Varování – horké plochy v motorovém prostoru.

Udržujte své ruce v bezpečné vzdálenosti.



4700903459

Varování – návod k obsluze

Před používáním zařízení se obsluha musí seznámit s bezpečnostními a provozními pokyny a s pokyny pro údržbu.

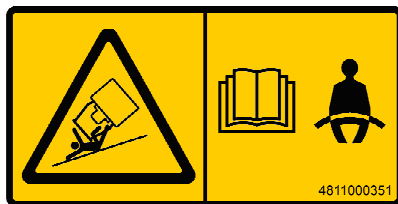


4700908229

Varování – nebezpečí rozdrčení

Při zvedání musí být mechanika zablokováná.

Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.



4811000351

Varování – Nebezpečí převrácení

Jestliže je válec vybaven systémem ROPS (Roll-Over Protective Structure), vždy používejte bezpečnostní pás.

Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.



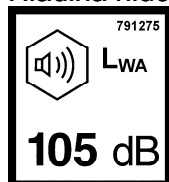
4700791642

Varování – startovací plyn

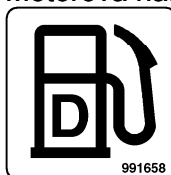
Je zakázáno používat startovací plyn.

Informační značení

Hladina hluchnosti



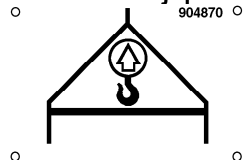
Motorová nafta



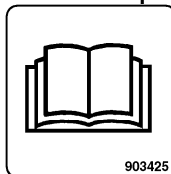
Zvedací bod



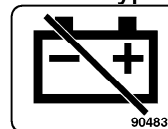
Štítek s údaji pro zvedání



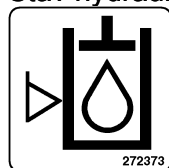
Příhrádka pro příručku



Hlavní vypínač



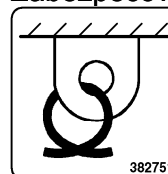
Stav hydraulického oleje



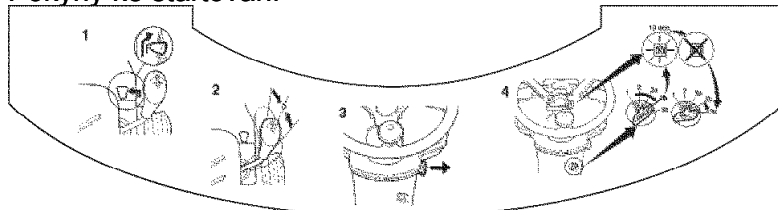
Ekologická hydraulická kapalina



Zabezpečovací bod

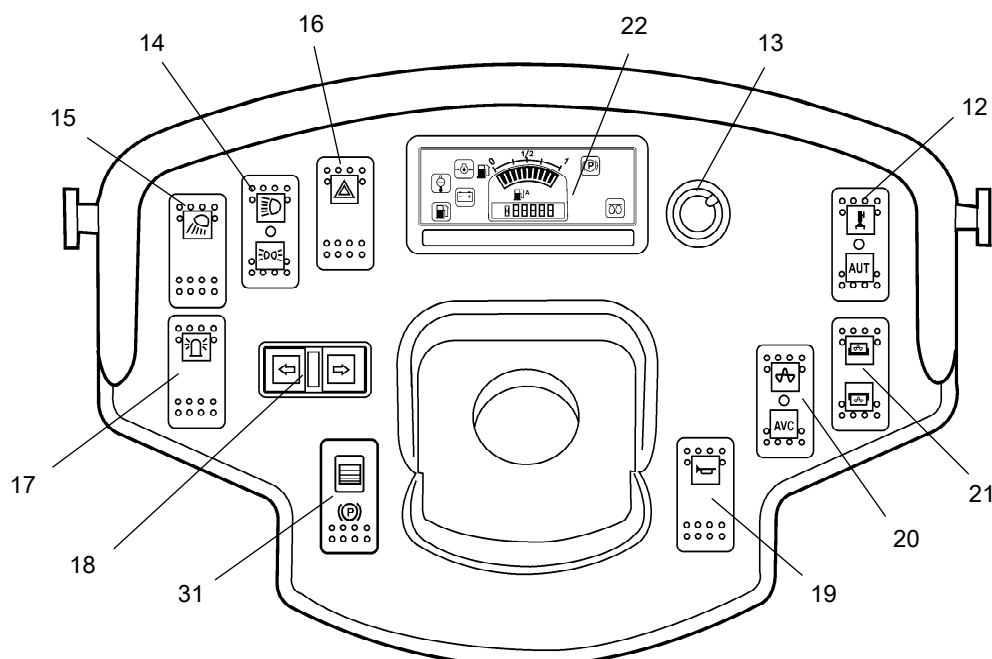


Pokyny ke startování



Přístroje a ovládací prvky

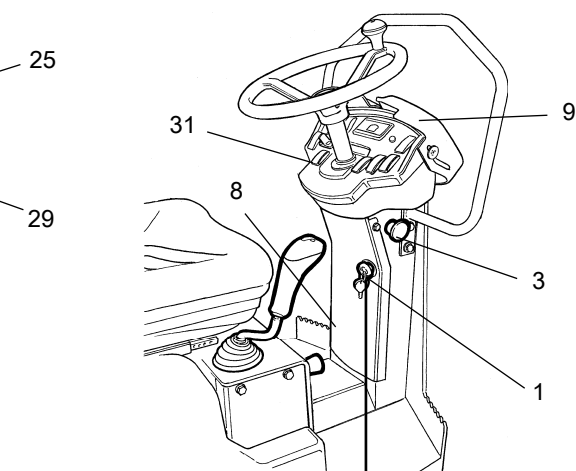
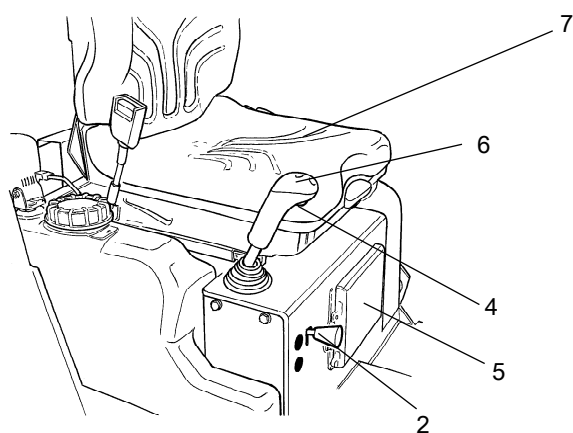
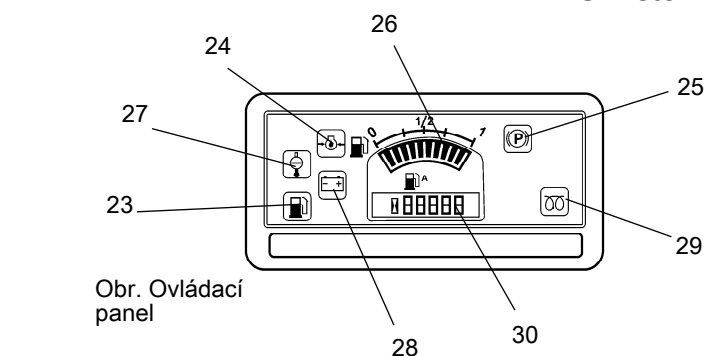
Umístění - přístroje a ovládací prvky



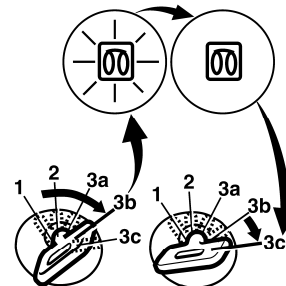
Obr. Panel přístrojů a ovládacích prvků

12.		Ruční/automatické klopení	17.	*	Maják
13.	*	Časovač klopení	18.	*	Odbočovací světla
14.	*	Silniční světla	19.		Klakson
15.		Pracovní světla	20.		Ruční/automatické vibrace
16.	*	Výstražná světla	21.	*	Přepínač vibrací mezi předním/zadním válcem
			22.		Ovládací panel
	*	= volitelné	31.		Parkovací brzda zap/vyp

Umístění – ovládací panel a prvky



Obr. Stanoviště obsluhy

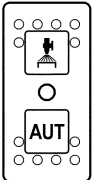
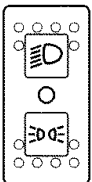


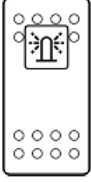
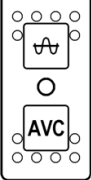
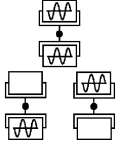
Obr. Poloha obsluhy

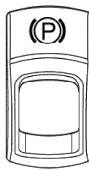
1	Startovací přepínač	23	Nízká hladina paliva
2	Ovládání otáček motoru	24	Tlak oleje, motor
3	Nouzové zastavení/rezervní brzda	25	Indikátor parkovací brzdy
4	Zapnutí a vypnutí vibrací	26	Hladina paliva
5	Příhrádka pro příručku	27	Teplota vody, motor
6	Páka ovládání chodu vpřed a vzad	28	Akumulátor/nabíjení
7	Spínač sedačky	29	Žhavicí svíčka
8	Pojistková skříň	30	Hodinoměr
9	Kryt přístrojové desky	31	Parkovací brzda

Popis funkcí

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
1.	Startovací přepínač		Polohy 1–2: Vypnutá poloha, je možné vyjmout klíček. Poloha 3a: Všechny přístroje a elektrické ovládací prvky jsou napájené. Poloha 3b: Žhavení. Podržte startovací přepínač v této poloze, dokud indikátor nezhasne. V další poloze je aktivován startér motoru.

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
			Poloha 3c: Aktivace motoru startéru.
2.	Ovládání otáček motoru		Zvedněte páčku a uvolněním do drážky nastavte provozní otáčky motoru. Chcete-li nastavit volnoběžné otáčky, přesuňte páčku vpravo a dolů.
3.	Nouzové zastavení/rezervní brzda		Stisknutím se aktivuje rezervní brzda. Stroj začne brzdit a zastaví se motor. Buďte připraveni na náhlé zastavení.
4.	Zapnutí a vypnutí vibrací. Spínač		Jedním stisknutím zapnete vibrace. Dalším stisknutím vypnete vibrace.
5.	Příhrádka pro příručku		Zatažením otevřete horní část příhrádky s příručkami.
6.	Přepínač chodu vpřed/vzad		Aby bylo možné nastartovat motor, musí se páka nacházet v neutrální poloze. Pokud se páka ovládání chodu vpřed a vzad nenachází v neutrální poloze, motor nelze nastartovat. Páka ovládání chodu vpřed a vzad slouží k ovládání směru a rychlosti pohybu válce. Přesunutím páky dopředu se válec pohybuje směrem vpřed, atd. Rychlost pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy. Čím dále se páka nachází od neutrální polohy, tím rychleji se válec pohybuje.
7.	Spínač sedačky		Během řízení válce sedněte. Pokud obsluha během provozu vstane, ozve se zvukový signál. Po 4 sekundách se aktivují brzdy a zastaví se motor.
8.	Pojistková skříň (na sloupku řízení)		Obsahuje pojistky elektroinstalace. Popis funkcí pojistek najdete v části Elektroinstalace.
9.	Kryt přístrojové desky		Zakrývá přístrojovou desku a chrání přístroje před vlivem počasí a neoprávněnou manipulací. Zamykatelný
12.	Kropení, spínač		Horní poloha = zapnutí přívodu vody na válec. Střední poloha = kropení vypnuto Dolní poloha = zapnutí kropení válce pákou chodu vpřed a vzad. Průtok vody lze regulovat časovačem kropení (13).
			Vypnutí kropení
		AUTO	Přívod vody k válci pákou chodu vpřed a vzad v režimu AUTO. Průtok vody lze regulovat časovačem kropení (13).
13.	Časovač kropení (doplňkový)		Plynulá regulace proudění vody v rozsahu 0 - 100%. Funguje pouze, pokud je stisknuto AUTO (12.).
14.	Silniční světla, spínač (doplňkový)		Stisknutím horní polohy se zapínají silniční světla. Stisknutím dolní polohy se zapínají parkovací světla.

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
15.	Pracovní světla, spínač (doplňkový)		Stisknutím se zapínají pracovní světla.
16.	Výstražná světla, spínač (doplňkový)		Stisknutím se zapínají výstražná světla.
17.	Maják, spínač		Stisknutím se zapíná maják.
18.	Odbočovací světla, přepínač (doplňkový)		Stisknutím vlevo se zapínají levá odbočovací světla atd. V prostřední poloze je tato funkce vypnutá.
19.	Klakson, spínač		Stisknutím rozezníte klakson.
20.	Přepínač vibrací MAN/AUTO		Je-li přepínač v horní poloze, slouží k zapnutí a vypnutí vibrací spínač na páce ovládání chodu vpřed nebo vzad. Tato funkce se aktivuje tímto spínačem. V prostřední poloze je systém vibrací vypnutý. V dolní poloze se vibrace automaticky zapínají a vypínají pákou pro ovládání chodu vpřed a vzad.
21.	Přepínač vibrací mezi předním/zadním válcem (doplňkový)		Ve stisknuté poloze směrem vpřed jsou aktivovány vibrace na předním válci. V poloze uprostřed jsou aktivovány vibrace na obou válcích. Ve stisknuté poloze směrem vzad jsou aktivovány vibrace na zadním válci.
22.	Ovládací panel		
23.	Výstražný indikátor, nízká hladina paliva		Tento indikátor se rozsvítí, když je nízká hladina paliva v nádrži.
24.	Výstražný indikátor, tlak oleje		Tento indikátor se rozsvítí, když je mazací tlak v motoru příliš nízký. Okamžitě vypněte motor a zjištěte závadu.
25.	Výstražný indikátor, parkovací brzda		Indikátor svítí, když je aktivována parkovací brzda.
26.	Hladina paliva		Ukazuje stav motorové nafty v palivové nádrži.

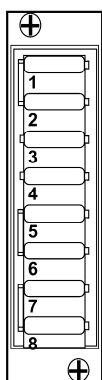
Číslo	Označení	Symbol	Funkce
27.	Výstražný indikátor, teplota vody		Tento indikátor se rozsvítí, pokud je teplota vody příliš vysoká.
28.	Výstražný indikátor, dobíjení akumulátoru		Tento indikátor se rozsvítí, pokud motor běží a alternátor nedobíjí. Vypněte motor a zjistěte závadu.
29.	Výstražný indikátor, žhavicí svíčka		Před otočením přepínače do polohy 3c pro aktivaci motoru startéru musí tento indikátor zhasnout.
30.	Hodinoměr		Ukazuje celkový počet hodin motoru.
31.	Parkovací brzda zap/vyp, přepínač		Aktivaci brzd provedete stisknutím horní části přepínače ke změně polohy páky. K uvolnění brzd stisknete červenou část současně s přepínačem a změňte polohu páky POZNÁMKA: Při startování stroje musí být aktivována parkovací brzda. Stojí-li stroj na svahu, vždy použijte parkovací brzdu.

Elektroinstalace

Pojistky

Na obrázku je uvedeno umístění pojistek.

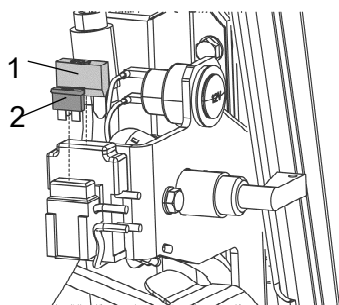
V následující tabulce je uveden proud a funkce pojistky. Všechny pojistky mají ploché vývody.



Obr. Pojistková skříň

Pojistky v pojistkové skříni

1.	Panel přístrojů ECU, kropící systém	20 A	5.	Maják	10 A
2.	Klakson, alternátor	10 A	6.	Odbočovací světla	10 A
3.	Pravá odbočovací světla, boční blikáče	5 A	7.	Pojezdová světla, pracovní světla přední hlavní světlo	15 A
4.	Levá odbočovací světla, boční blikáče	5 A	8.	Pojezdová světla, polohová světla, brzdová světla, zadní pracovní světla, osvětlení SPZ	15 A



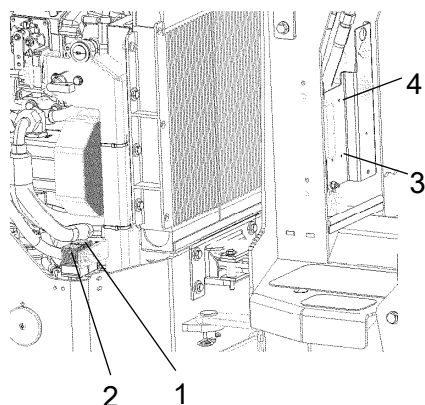
Obr. Pojistky, motorový prostor
1. Žhavicí svíčky
2. Hlavní pojistka

Pojistky v motorovém prostoru

Na obrázku je uvedeno umístění pojistek.

Intenzita elektrického proudu a funkce pojistek jsou uvedeny níže. Všechny pojistky mají ploché vývody.

Pojistky v motorovém prostoru		
F10	Hlavní pojistka (typ E – vysoká)	30 A
F20	Žhavicí svíčky	50 A



Obr. Relé

Relé

1.	K1	Spuštění
2.	K5	Žhavicí svíčka
3.	K9	Odbočovací světla
4.	K10	Brzdová světla

Obsluha

Před spuštěním

Hlavní vypínač akumulátoru - Zapnuto - Volitelné

Nezapomeňte provádět denní údržbu. Postupujte podle pokynů pro údržbu.

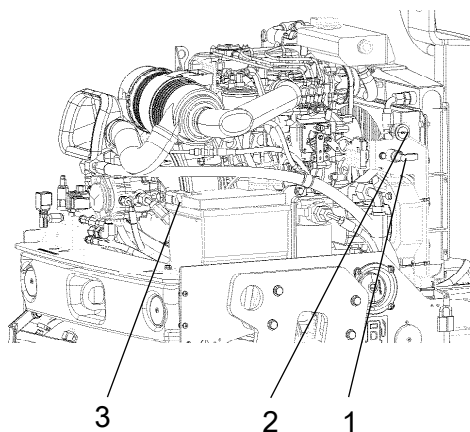
Verze PLUS

Odpojovač akumulátoru se nachází na levé straně motorového prostoru.

Otočte klíčem (1) do polohy On (zap.).

Verze CC

Kabelovou svorku červeného kabelu (3) upevněte ke kladnému pólu akumulátoru.



Obr. Levá strana motoru
1. Odpojovač akumulátoru
(pouze verze PLUS)
2. Napájecí zásuvka, 12 V
3. Kabelová svorka

Nyní je elektroinstalace válce pod napětím.



Během provozu musí být kapota motoru nezajištěná, aby bylo možné v případě potřeby rychle odpojit akumulátor.

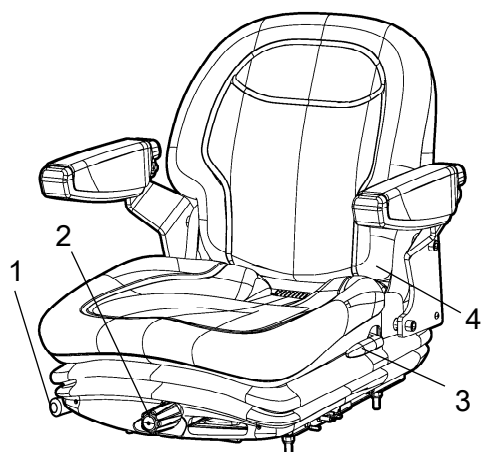
Sedačka řidiče (verze CC) – nastavení

Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a aby prvky ovládání byly snadno na dosah.

K dispozici jsou následující podélná nastavení sedačky (1).



Obr. Sedačka obsluhy
1. Nastavení délky



Obr. Sedačka řidiče
1. Stavěcí páčka – nastavení délky
2. Nastavení hmotnosti
3. Úhel opory zad
4. Bezpečnostní pás

Sedačka řidiče (verze Plus) – nastavení

Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a aby prvky ovládání byly snadno na dosah.

K dispozici jsou následující nastavení sedačky.

- Nastavení délky (1)
- Nastavení hmotnosti (2)
- Úhel opory zad (3)



Před používáním zařízení vždy zkontrolujte, zda je sedačka zabezpečená.

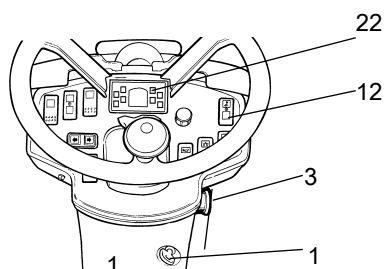


Nezapomeňte používat bezpečnostní pás (4).

Nástroje a indikátory - kontrola



Ujistěte se, že je vysunuté tlačítko nouzového vypnutí a je aktivována parkovací brzda. Je-li páka ovládání chodu vpřed a vzad v neutrální poloze, je aktivována funkce brzd.



Obrázek. Panel přístrojů
1. Startovací přepínač
3. Nouzové zastavení/rezervní brzda
12. Přepínač, klopení
22. Výstražný panel

Otočte přepínač (1) do polohy 3a.

Zkontrolujte, zda se rozsvítí výstražné indikátory na panelu (22).

Otočte přepínač klopení (12) do provozní polohy a zkontrolujte, zda systém funguje.

Systém Interlock

Válec je vybaven systémem Interlock.

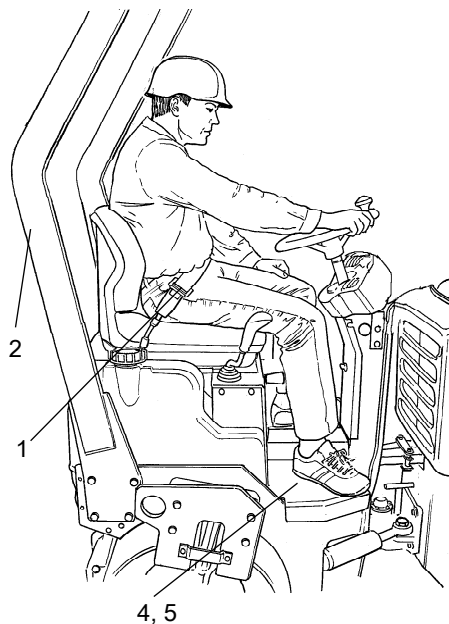
Jestliže není aktivována parkovací brzda a obsluha sesedne ze sedačky, rozezní se siréna a po 4 sekundách se vypne motor.

Pokud je parkovací brzda aktivována nebo se na sedačku řidiče do 4 sekund posadíte, motor se nevypne.

Vznětový motor se vypne okamžitě, pokud bude z nějakého důvodu páka chodu vpřed/vzad přesunuta z neutrální polohy ve chvíli, kdy obsluha nesedí v sedačce a kdy nebylo aktivováno tlačítko parkovací brzdy.



Při všech operacích zůstaňte sedět!



Obr. Poloha obsluhy

- 1. Bezpečnostní pás
- 2. Sklopná ochranná struktura ROPS
- 4. Gumový prvek
- 5. Protiskluzová ochrana

Poloha obsluhy



Pokud bezpečnostní pás (1) jeví známky opotřebení nebo byl vystaven velkému namáhání, vyměňte jej.



Je zakázáno používat páky pro ovládání chodu vpřed a vzad jako držadel pro nastupování nebo vystupování z válce.



Zkontrolujte, zda jsou gumové prvky (4) na plošině nepoškozené. Opotřebené prvky omezují pohodlí.



Zkontrolujte, zda je protiskluzová ochrana (5) na plošině v dobrém stavu. Opotřebenou protiskluzovou ochranu vyměňte.



Při používání zařízení se sklopnými bezpečnostními strukturami ROPS musí být tyto struktury vždy zvednuté a zajištěné.



Před zahájením provozu je nutné zkontrolovat systém Interlock. Obsluha za tímto účelem vstane ze sedačky tak, jak je znázorněno v pokynech v části Provoz.

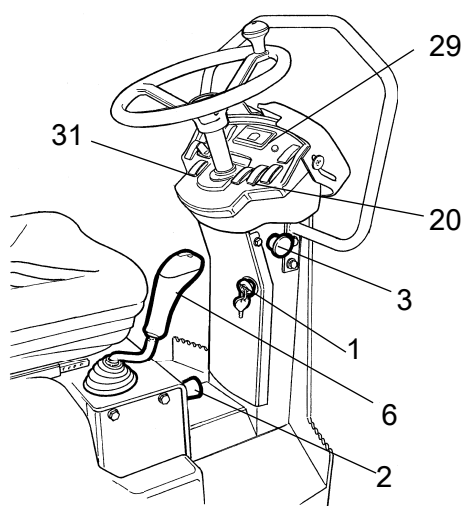
Pokud je válec vybaven ochrannými strukturami ROPS, vždy používejte bezpečnostní pás (1) a ochrannou přílbu.

Spuštění

Spuštění motoru



Během startování musí obsluha zůstat sedět.



Obrázek. Ovládací panel

1. Startovací přepínač
2. Ovládání otáček motoru
3. Nouzové zastavení/rezervní brzda
6. Páka ovládání chodu vpřed a vzad
20. Přepínač vibrací MAN/AUTO
29. Indikátor žhavení svíčky
31. Parkovací brzda

Ujistěte se, že je vysunuté tlačítko nouzového vypnutí (3) a je aktivována parkovací brzda (31).

Přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (6) do neutrální polohy. Aby bylo možné nastartovat motor, musí se páka nacházet v neutrální poloze.

Nastavte přepínač vibrací (20) pro ruční/automatické vibrace do polohy (poloha O).

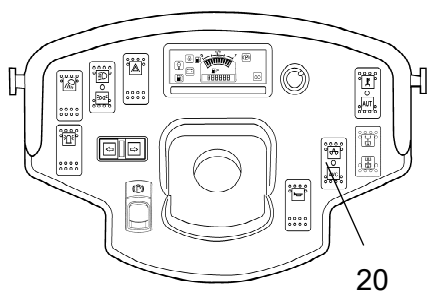


Neprotáčejte motor startéru příliš dlouho. Pokud motor nenastartuje, přibližně minutu počkejte a potom postup opakujte.

Při vyšší teplotě vzduchu nastavte ovladač otáček (2) téměř na hodnotu volnoběhu.

Při startování studeného motoru nastavte ovladač otáček na maximální otáčky. Žhavení: Otočte klíček do polohy II. Jakmile indikátor žhavení svíčky (29) zhasne: Otočte startovací přepínač (1) doprava. Jakmile motor nastartuje, uvolněte startovací přepínač a snižte otáčky motoru téměř na hodnotu volnoběhu (neboť vysoké otáčky mohou studený motor poškodit). Až bude motor běžet hladce, snižte otáčky na volnoběh.

Nechte motor běžet několik minut na volnoběh, aby se zahřál; při okolní teplotě pod +10°C (50°F) nechte motor zahřát déle.



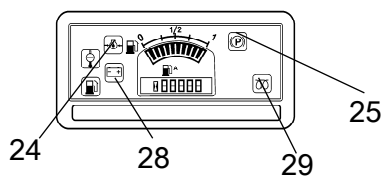
Obr. Panel přístrojů
20. Přepínač vibrací

Během zahřívání zařízení zkontrolujte, zda nesvítí výstražné indikátory tlaku oleje (24) a nabíjení (28).

Výstražný indikátor (25) musí zůstat rozsvícený.



V případě spuštění a používání studeného zařízení nezapomeňte, že hydraulická kapalina je rovněž studená; dokud zařízení nedosáhne pracovní teploty, může být brzdná dráha delší.



Obr. Ovládací panel
24. Indikátor tlaku oleje
25. Indikátor brzd
28. Indikátor dobíjení
29. Indikátor žhavení svíčky



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

Jízda

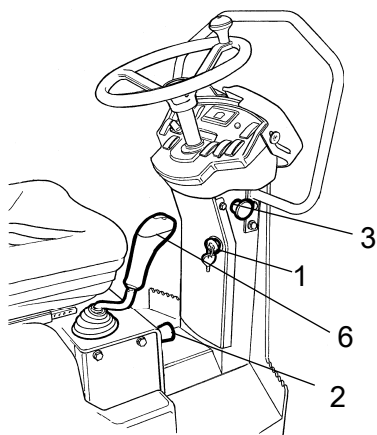
Obsluha válce



Je zakázáno obsluhovat zařízení ze země. Během veškerého provozu musí obsluha sedět uvnitř zařízení.



Zkontrolujte, zda je před a za válcem volno.



Obrázek. Panel přístrojů

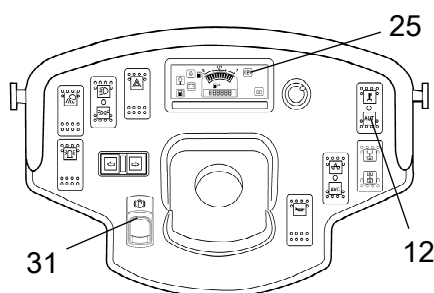
1. Startovací přepínač
2. Ovládání otáček motoru
3. Nouzové zastavení/rezervní brzda
6. Páka ovládání chodu vpřed a vzad

Uvolněte parkovací brzdu (31) a zkontrolujte, zda indikátor parkovací brzdy (25) zhasne.

Otočte ovládání otáček motoru nahoru (2) a zajistěte v pracovní poloze.

Otočením volantu vlevo a vpravo zkontrolujte, zda řízení funguje správně (válec se nepohybuje).

Při hutnění asfaltu nezapomeňte zapnout kropicí systém (12).



Obrázek. Panel přístrojů

12. Přepínač kroupení
25. Indikátor parkovací brzdy
31. Parkovací brzda

Podle směru, kterým chcete válec rozjet, opatrně posuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (6) dopředu nebo dozadu.

Rychlost pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy.



Rychlost ovládejte vždy pákou ovládání chodu vpřed a vzad a nikoli řazením.

Během provozu kontrolujte, zda nesvítí výstražné indikátory na panelu.

Systém Interlock/nouzový vypínač/parkovací brzda – kontrola



Systém Interlock, nouzový vypínač a parkovací brzdu je nutné kontrolovat denně před zahájením provozu. Kontrola funkce systému Interlock a nouzového vypínače vyžaduje opakované nastartování.



Funkci systému Interlock kontroluje obsluha, jež vstane ze sedačky při velmi pomalém pohybu válce vpřed/vzad. (Kontrolu proveďte v obou směrech). Pevně uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení. Rozezní se siréna, po 4 vteřinách se vypne motor a aktivují se brzdy.



Funkci nouzového vypínače zkontrolujte stisknutím tlačítka nouzového vypínače při pomalém pohybu válce vpřed/vzad. (Kontrolu proveďte v obou směrech). Pevně uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení. Motor se vypne a aktivují se brzdy.



Funkci parkovací brzdy zkontrolujte aktivací parkovací brzdy při velmi pomalém pohybu válce vpřed/vzad. (Kontrolu proveďte v obou směrech). Uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení po aktivaci brzd. Motor se nevypne.

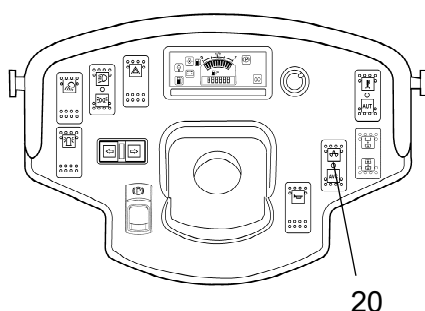
Vibrace

Ruční/automatické vibrace

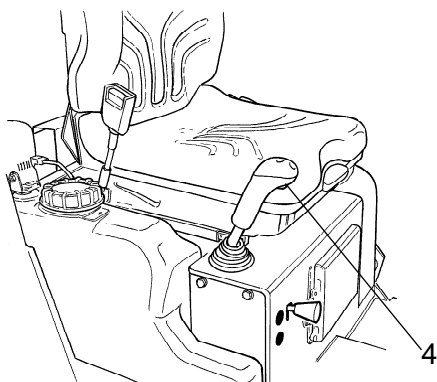
Pomocí přepínače (20) lze zapnout nebo vypnout ruční nebo automatické vibrace.

V ruční poloze musí aktivovat vibrace obsluha pomocí spínače (4) na spodní straně páky ovládání chodu vpřed a vzad.

V automatické poloze budou vibrace aktivovány po dosažení přednastavené rychlosti. Po dosažení nejnižší přednastavené rychlosti budou vibrace automaticky deaktivovány.



Obr. Panel přístrojů
20. Přepínač MAN/AUT



Obr. Páka ovládání chodu vpřed a vzad
4. Zapnutí a vypnutí vibrací, spínač

Ruční vibrace - zapnutí



Pokud se válec nepohybuje, nesmí být vibrace aktivní. Může dojít k poškození povrchu a zařízení.

Vibrace aktivujte a deaktivujte spínačem (4) na spodní části páky ovládání chodu vpřed a vzad.

Před zastavením válce vždy vibrace vypněte.

Brzdění

Běžné brzdění

Brzdění se obvykle provádí pomocí páky ovládání chodu vpřed a vzad. Přesunutím páky směrem k neutrální poloze hydrostatická převodovka pohyb válce zbrzdí.

Stisknutím vypínače (4) vypněte vibrace.

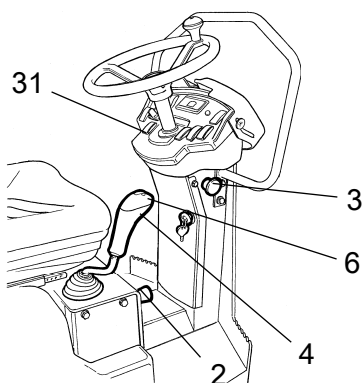
Přesunutím páky ovládání chodu vpřed a vzad (6) do neutrální polohy zastavte válec.



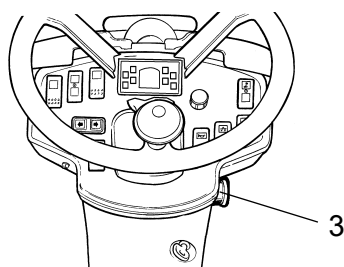
V případě spuštění a používání studeného zařízení nezapomeňte, že hydraulická kapalina je rovněž studená; dokud zařízení nedosáhne pracovní teploty, může být brzdná dráha delší.



Nikdy neopouštějte plošinu obsluhy, aniž byste aktivovali parkovací brzdu (31).



Obrázek. Ovládací panel
2. Ovládání otáček motoru
3. Nouzové zastavení/rezervní brzda
4. Zapnutí a vypnutí vibrací
6. Páka ovládání chodu vpřed a vzad
31. Parkovací brzda



Obr. Ovládací panel
3. Nouzové zastavení/rezervní brzda

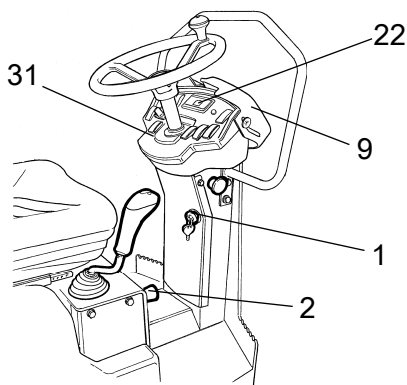
Rezervní brzdění v nouzových situacích

V motoru každého válce je brzda, která během provozu funguje jako rezervní brzda.



Chcete-li zabrzdit v nouzové situaci, stiskněte knoflík nouzového zastavení (3), pevně uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení. Vznětový motor se zastaví.

Po zabrzdění přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad do neutrální polohy a vysuňte knoflík nouzové brzdy. Znovu nastartujte motor.



Obrázek. Panel přístrojů
1. Startovací přepínač
2. Ovládání otáček motoru
9. Kryt přístrojové desky
22. Panel výstražných indikátorů
31. Parkovací brzda

Vypnutí

Nastavte ovládání otáček motoru (2) na volnoběh. Nechte motor běžet několik minut na volnoběh, aby se ochladil.

Aktivujte parkovací brzdu (31).

Zkontrolujte přístroje a výstražné indikátory a zjistěte, zda neukazují závadu. Vypněte všechna světla a ostatní elektronické funkce.

Otočte startovací přepínač (1) doleva do polohy vypnuto. Na konci směny přeložte kryt přístrojové desky (9) a zamkněte.

Parkování

Klínování válců



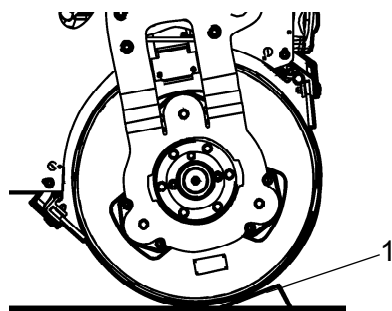
Nikdy neopouštějte plošinu obsluhy, aniž byste aktivovali parkovací brzdu (31).



Parkujte válec na bezpečném místě s ohledem na ostatní uživatele vozovky. Při zaparkování válce na nakloněné rovině zajistěte válec klíny.



V zimě nezapomeňte na nebezpečí mrazu. Vypusťte zásobníky a rozvody vody.



Obr. Umístění
1. Klíny

Hlavní vypínač - volitelný

Na konci pracovní směny je třeba odpojit napájení válce.

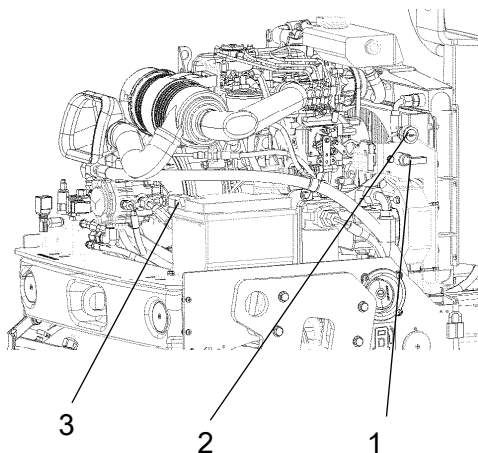
Verze PLUS

Odpojovač akumulátoru (1) přesuňte do polohy Off (vyp.) a vyjměte klíč.

Verze CC

Odpojte kabelovou svorku červeného kabelu (3) od kladného pólu akumulátoru.

Zabráníte se tak vybíjení akumulátoru a zároveň znemožníte nepovolaným osobám nastartovat a používat zařízení. Rovněž zamkněte kapotu motoru.

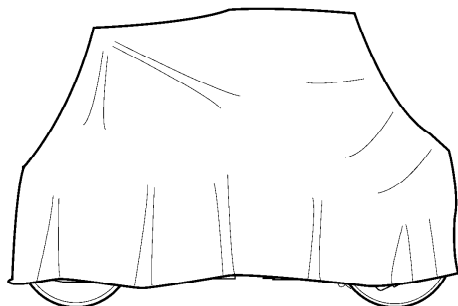


Obr. Prostor akumulátoru
1. Odpojovač akumulátoru
(pouze verze PLUS)
2. Napájecí zásuvka, 12 V
3. Kabelová svorka

Dlouhodobé parkování



V případě dlouhodobého parkování (déle než 1 měsíc) je třeba dodržovat následující pokyny.



Obr. Ochrana válců proti počasí

Tato opatření platí při parkování do 6 měsíců.

Před opětovným uvedením válce do provozu je třeba u položek označených hvězdičkou * obnovit stav před uskladněním.

Umyjte stroj a opravte nátěr, abyste předešli tvorbě rzi.

Nechráněné části ošetřete antikoročním prostředkem, důkladně stroj promažte a na nenatřené plochy aplikujte mazivo.

Motor

* Postupujte podle pokynů výrobce v příručce pro motor dodané s válcem.

Akumulátor

* Jednou za měsíc vyjměte akumulátor ze zařízení, očistěte a promažte konektory kabelů (vývody) a akumulátor pomalu nabijte. Akumulátor nevyžaduje žádnou další údržbu.

Čistič vzduchu, výfuk

* Zakryjte čistič vzduchu (viz část Po každých 50 hodinách provozu nebo Po každých 500 hodinách provozu) nebo jeho otvor plastickou fólií nebo páskou. Rovněž zakryjte otvor výfuku. Tato opatření zabrání vniknutí vlhkosti do motoru.

Kropicí systém

* Zcela vypustěte zásobník vody (viz část Po každých 2000 hodinách provozu). Vypustěte vodu ze všech hadic, plášťů filtrů a vodního čerpadla. Odšroubujte všechny kropicí trysky (viz část Po každých 10 hodinách provozu).

Palivová nádrž

Naplňte nádrž zcela palivem, aby se zabránilo kondenzaci.

Zásobník hydraulické kapaliny

Naplňte zásobník hydraulickou kapalinou po nejvyšší značku (viz část Po každých 10 hodinách provozu).

Válec řízení, závěsy, atd.

Promažte píst válce řízení konzervační vazelínou.

Promažte závěsy dvířek prostoru motoru. Promažte oba konce ovládání chodu vpřed a vzad (leštěné části) (viz část Po každých 500 hodinách provozu).

Kryty, nepromokavá plachta

* Sklopte kryt přístrojové desky.

* Zakryjte celý válec nepromokavou plachtou. Mezi plachtou a zemí musí být mezera.

* Pokud možno skladujte válec v uzavřených prostorech, ideálně v budově s konstantní teplotou.

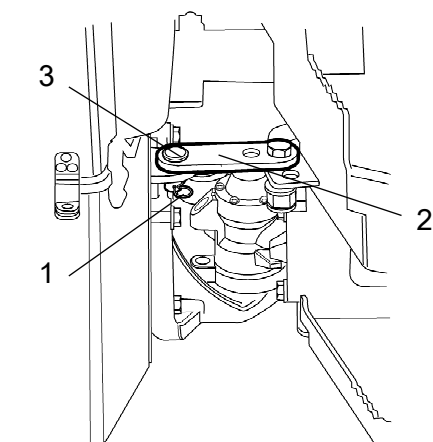
Různé

Zvedání

Zablokování mechaniky



Před zvedáním válce musí být kloub řízení zablokován, aby se zabránilo otočení.



Obr. Kloub řízení

1. Závlačka
2. Pojistné rameno
3. Pojistný šroub

Srovnejte volant do přímého směru.

Vypněte zařízení. Zapněte nouzovou brzdou.

Vyjměte pojistný čep (1), otočte pojistné rameno (2) k přednímu rámu a zajistěte jej k přední polovině rámu provlečením pojistného šroubu (3) konzolou v předním rámu a pojistným ramenem.

Zajistěte polohu pojistného ramene zasunutím pojistného čepu (1).

Zvedání válce



Celková hmotnost zařízení je uvedena na štítku s údaji pro zvedání (1). Podrobnosti najdete rovněž v technických specifikacích.

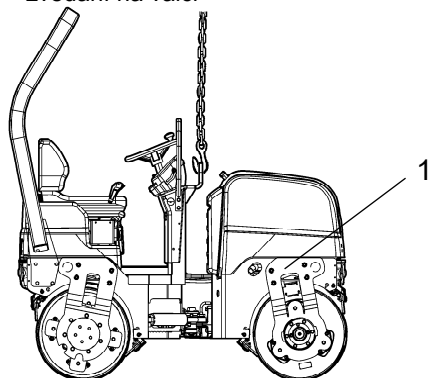


Zvedací zařízení jako jsou řetězy, ocelová lana, úvazy a zvedací háky musí být dimenzovány a používány v souladu s platnými bezpečnostními předpisy pro zvedací zařízení.



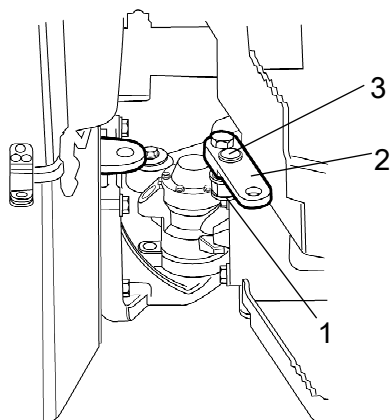
Zdržujte se v bezpečné vzdálenosti od zavěšeného zařízení! Zkontrolujte, zda jsou zvedací háky řádně zajištěné.

Hmotnost: viz štítek s údaji pro zvedání na válci



Obr. Válec připravený ke zvedání

1. Štítek s údaji pro zvedání



Obr. Mechanika

1. Pojistný čep
2. Pojistné rameno
3. Pojistný šroub

Odblokování mechaniky



Před používáním zařízení nezapomeňte odblokovat mechaniku.

Vyměňte pojistný čep (1), otočte pojistné rameno (2) k zadnímu rámu a zajistěte jej provlečením pojistného šroubu (3) konzolou v zadním rámu a pojistným ramenem. Zasuňte pojistný čep.

Přeprava

Stroj připevněte a zajistěte podle certifikátu zabezpečení nákladu vydaného pro konkrétní stroj (pokud je k dispozici a aplikovatelný).

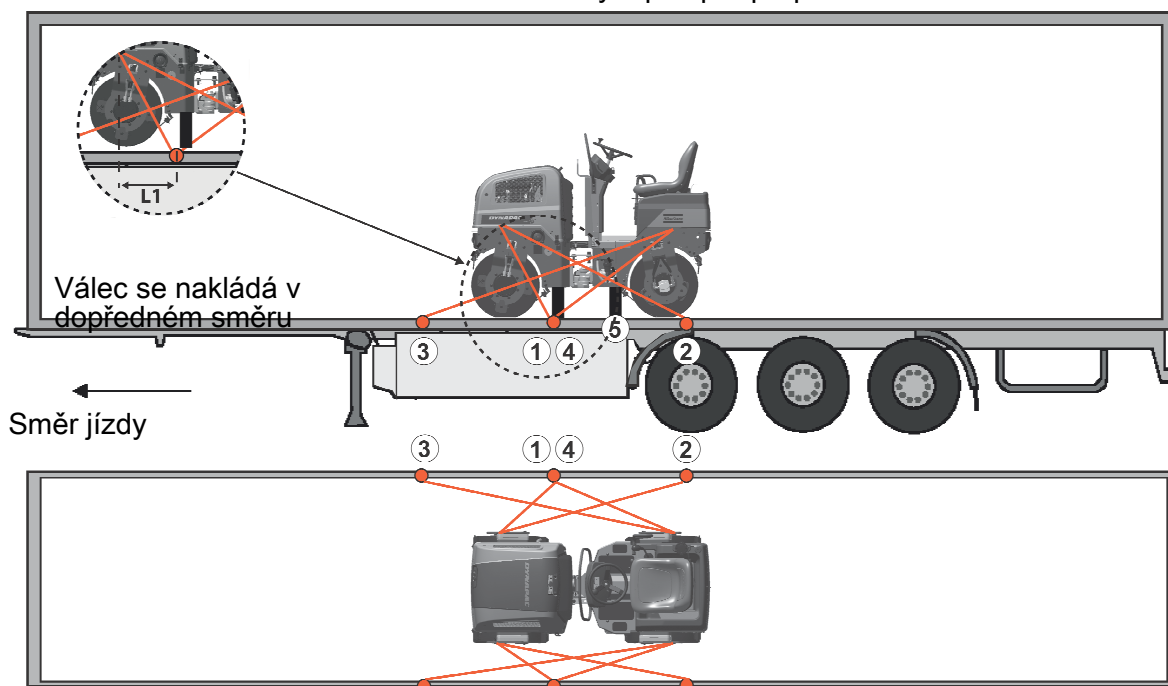
V opačném případě stroj připevněte a zajistěte v souladu s pravidly zajišťování nákladu platnými v zemi transportu.

Před upevněním stroje se ujistěte:

- zda je aktivována parkovací brzda a zda je brzda v dobrém a provozuschopném stavu,
- zda je kloubový spoj v zablokované poloze,
- zda je stroj na přepravní plošině stranově vystředěn,
- zda jsou vazáky v dobrém stavu a splňují odpovídající pravidla zabezpečení transportu.

Zabezpečení CC800/900/1000 při nakládání

Zabezpečení vibračního válce CC800/900/1000
Dynapac pro přepravu.



- 1 – 2 = dvojité vazáky, čili jeden s dvěma částmi upevněnými ke dvěma různým vázacím
3 – 4 úchytům, symetricky umístěným na pravé a levé straně.
5 = pryž

Povolené rozestupy vazáků v metrech		
(1 – 4: Dvojité vazáky, přivazovací únosnost LC alespoň 1,7 tuny (1 700 daN), předpětí S_{TF} 300 kg (300 daN))		
Dvojitý $L_1 - L_2$	Dvojitý $L_3 - L_4$	
0,6–3,0	0,1–3,0	

Výše uvedená vzdálenost L_1 je vzdáleností mezi body **D** a **E**. **D** je bod promítaný přímo pravoúhle ze strany vzhledem k okraji plošiny z vázacího úchytu **C** na válci. **E** je vázací úchyt na okraji plošiny. V obdobném vztahu jsou body $L_2 - L_3$

Nákladní automobil

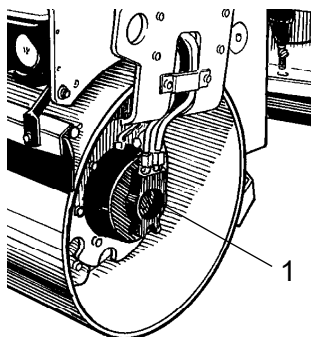
- Naložený vibrační válec na plošině bočně vystředte (± 5 cm).
- Aktivujte parkovací brzdou (musí být v dobrém provozním stavu) a blokování kloubového spoje.
- Válec umístěte na pryžovou podložku, aby bylo statické tření mezi plochami alespoň 0,6.
- Styčné plochy musí být čisté, vlhké či suché a bez námrazy, ledu či sněhu.
- Vázací úchyty nákladního automobilu musí mít únosnost LC/MSL alespoň 2 tuny.

Vazáky

- Vazáky mohou být vazací pásy nebo řetězy s přípustným zatížením (LC/MSL) alespoň 1,7 tuny (1 700 daN) a předpětím S_{TF} alespoň 300 kg (300 daN). Vazáky podle potřeby dotáhněte.
- Každý vazák 1–3 je dvojitý nebo je tvořen dvěma jednoduchými vazáky. Dvojitý vazák ved'te vazacím bodem nebo kolem části stroje a pak dolů do dvou různých úchyťů na plošině.
- Vazáky v téže směru umístěte v různých vazacích úchytech na přívěsu. Vazáky tahané v opačných směrech však lze umístit do téhož vazacího úchyty.
- Vazáky mají být co nejkratší.
- Ráčky nesmějí při uvolnění vazáků ztrácet stisk.
- Vazáky musí být chráněny před ostrými hranami a rohy.
- Vazáky se umísťují symetricky v párech na pravé a levé straně.

Vlečení/vyprošťování

Podle následujících pokynů lze válec přesunovat na vzdálenost maximálně 300 metrů (330 yardů).



Obr. Válec
1. Hnací motor vpředu vlevo a vzadu vpravo.



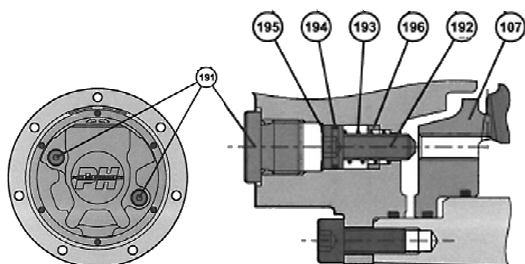
Vypněte vznětový motor a stiskněte knoflík nouzového zastavení. Pokud jsou brzdy vypnuté, zaklínujte válec, aby se zařízení nemohlo dát do pohybu.



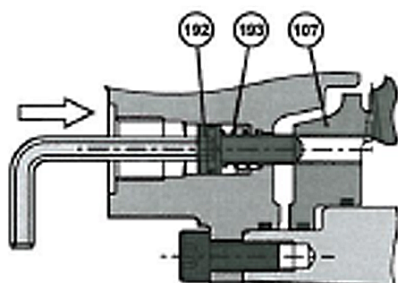
Před vlečením válce je třeba mechanicky uvolnit brzdy všech hnacích motorů (viz obrázek).

Mechanicky uvolněte rezervní/parkovací brzdu.

1. Odšroubujte 2 zátky (191).



Obrázek. Mechanicky uvolněte rezervní/parkovací brzdu.



2. Zatlačením šroubů (192) dovnitř stlačte pružiny (193) tak, aby šroub dosáhl do vnitřního závitu brzdy (107).

3. Střídavým mírným přitahováním dvou šroubů (192) uvolněte brzdový píst (107) (šroubujte přibližně o 2 otáčky).



V případě nadměrného utažení šroubů (192) může dojít poškození vnitřního mechanismu.



Před nastartováním musí být brzda znovu aktivována.

Aktivace mechanických brzd

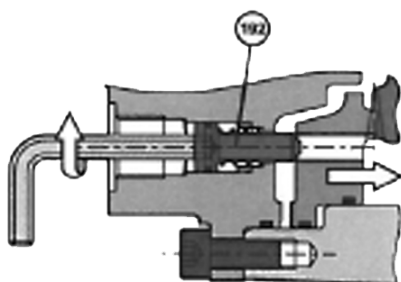
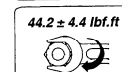
Střídavě odšroubujte dva šrouby (192) a potom vložte zátky (191).

Momentová síla

Šrouby (192)



Zátky (191)



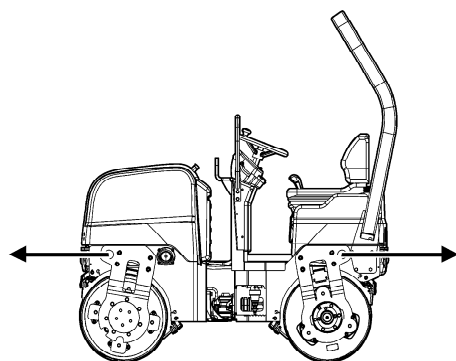
Vlečení nebo vyprošťování



Pro vlečení je třeba použít vlečnou tyč, protože válec není vybaven brzdami a jeho zpomalení a zastavení zajišťuje pouze vlečné vozidlo.



Válec je možné vléct pouze nízkou rychlostí, max. 3 km/h (2 m/h) a pouze na krátké vzdálenosti, max. 300 m (330 yardů).



Obr. Vlečení válce

Při vlečení nebo vytahování zařízení musí být vlečné zařízení připojeno k oběma zvedacím otvorům. Tažné síly musí na zařízení působit podélně (viz obrázek). Celková maximální vlečná síla 50,8 kN, 25,4 kN na vidlici.



Proveďte kroky popsané v pokynech pro vlečení na předchozí stránce v opačném pořadí.

Pokyny pro obsluhu - přehled



1. Postupujte podle BEZPEČNOSTNÍCH ZÁSAD uvedených v příručce bezpečnosti práce.
2. Dodržujte veškeré pokyny v části ÚDRŽBA.
3. Otočte hlavní vypínač do polohy ZAPNUTO.
4. Přesuňte páku pro ovládání chodu vpřed a vzad do NEUTRÁLNÍ polohy.
5. Nastavte přepínač vibrací pro ruční/automatické vibrace do polohy 0.
6. Nastavte ovládání otáček motoru na maximum.
7. Vysuňte knoflík nouzového zastavení/rezervní brzdy.
8. Nastartujte motor a nechte jej zahřát.
9. Nastavte ovládání otáček motoru do pracovní polohy.



10. Rozjed'te válec. Opatrně používejte páku ovládání chodu vpřed a vzad.



11. Zkontrolujte brzdy, jed'te pomalu. Nezapomeňte, že studený válec má delší brzdovou dráhu.
12. Používejte vibrace pouze, pokud se válec pohybuje.
13. Je-li třeba kropení, zkontrolujte, zda jsou válce důkladně kropené.



14. V NOUZOVÉ SITUACI:
 - Stiskněte TLACÍTKO NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ
 - Pevně uchopte volant.
 - Buďte připraveni na náhlé zastavení. Motor se zastaví.
15. Parkování: – Vypněte motor a založte válce klíny.
16. Zvedání: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
17. Vlečení: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
18. Transport: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
19. Vyprošťování - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.

Preventivní údržba

K uspokojivé funkci stroje a k zajištění nejnižších možných nákladů je nezbytná kompletní údržba.

Část Údržba zahrnuje pravidelnou údržbu, kterou je nutné u stroje vykonávat.

Doporučené intervaly údržby předpokládají používání stroje v normálním prostředí za běžných pracovních podmínek.

Přejímka a kontrola při dodání

Před opuštěním výrobního provozu je stroj odzkoušen a seřízen.

Při doručení před dodáním zákazníkovi musí být provedena kontrola dodávky podle kontrolního seznamu v záručním dokumentu.

Jakékoli poškození při dopravě musí být neprodleně ohlášeno přepravní společnosti.

Záruka

Záruka platí pouze byla-li provedena smluvní kontrola dodávky se samostatnou servisní prohlídkou podle záručního dokumentu a pokud byl stroj zaregistrován k uvedení do provozu v rámci záruky.

Záruka pozbývá platnosti při způsobení poškození vinou nedostatečné údržby, nesprávným použitím zařízení, použitím jiných maziv a hydraulických kapalin než stanovených v příručce nebo při provedení jakýchkoli jiných úprav bez požadované autorizace.

Údržba – maziva a symboly



Vždy používejte kvalitní maziva v doporučeném množství. Nadměrné množství vazelíny nebo oleje může zapříčinit přehřívání a zvýšení opotřebení.

Objemy kapalin

Zásobník hydraulické kapaliny	12 litrů	3,2 galonů
Motor	5,1 litrů	5,4 kvartů
Válec		
– CC800	2,5 litrů	2,6 qt
– CC900	3,5 litrů	3,7 qt
– CC1000	4,5 litrů	4,8 qt



Při provozu v prostředí s extrémně nízkou nebo vysokou teplotou jsou vyžadována jiná paliva a maziva. Další informace najdete v části Zvláštní pokyny nebo se obraťte na společnost Dynapac.

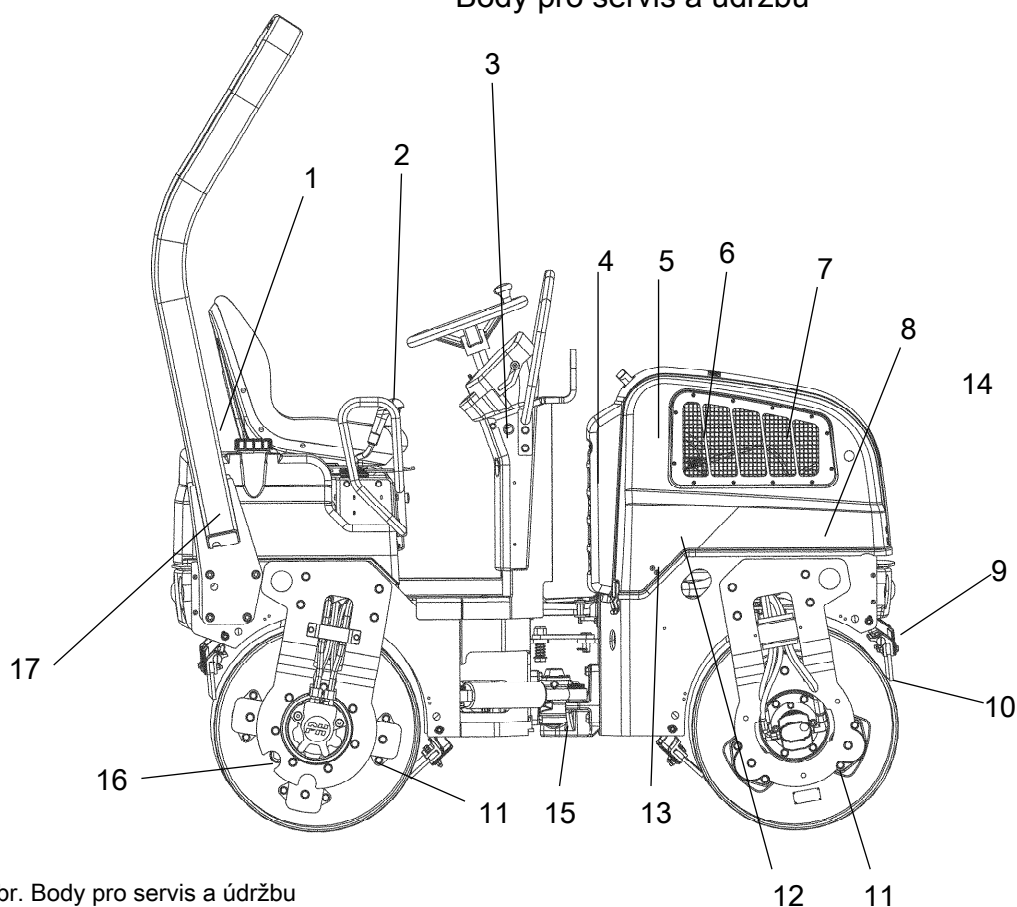
	MOTOROVÝ OLEJ	Teplota vzduchu –15 °C až +50 °C (5 °F až 122 °F)	AtlasCopco Engine 100	P/N 5580020624 (5 litrů) P/N 5501522700 (20 litrů)
	HYDRAULICKÁ KAPALINA	Teplota vzduchu –15 °C až +40 °C (5 °F až 104 °F)	AtlasCopco Hydraulic 300	P/N 9106230330 (20 litrů) P/N 9106230331 (209 litrů)
		Teplota vzduchu nad +40°C (104°F)	Shell Tellus S2 V100	
	EKOLOGICKÁ HYDRAULICKÁ KAPALINA PANOLIN	Stroj může být z výroby naplněn biologicky odbouratelnou kapalinou. Při výměně či doplňování musíte použít stejný typ kapaliny.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
	EKOLOGICKÁ HYDRAULICKÁ KAPALINA	Stroj může být z výroby naplněn biologicky odbouratelnou kapalinou. Při výměně či doplňování musíte použít stejný typ kapaliny.	BP Biohyd SE-S46	
	OLEJ VÁLCE	Teplota vzduchu –15 °C až +40 °C (5 °F až 104 °F)	AC Fluid Gearbox 100	P/N 4812008274 (5 litrů) P/N 4812008275 (20 litrů)
		Teplota vzduchu 0 °C (32 °F) – nad +40 °C (104 °F)	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5	
	PALIVO	Viz návod k motoru.	–	–
	CHLADIVO	Ochrana proti mrazu do zhruba –37 °C (–34,6 °F)	GlycoShell/Carcoolant 774C (smísený s vodou v poměru 50/50)	

Symboly pro údržbu

	Motor, stav oleje		Vzduchový filtr
	Motor, filtr oleje		Akumulátor
	Zásobník hydraulické kapaliny, stav		Kropení
	Hydraulická kapalina, filtr		Voda pro kropicí systém
	Válec, stav oleje		Recyklace
	Mazací olej		Palivový filtr
	Stav chladiva		

Údržba - rozpis

Body pro servis a údržbu



Obr. Body pro servis a údržbu

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Zásobník vody, doplňování | 7. Čistič vzduchu | 13. Hydraulická kapalina, doplňování |
| 2. Přepínač chodu vpřed/vzad | 8. Akumulátor (bezúdržbový) | 14. Palivová nádrž, plnění |
| 3. Nouzová brzda | 9. Kropení | 15. (levá strana) |
| 4. Chladič hydraulické kapaliny | 10. Shrnovače | 15. Kloub řízení |
| 5. Řemen alternátoru | 11. Gumový prvek | 16. Válce, doplňování oleje |
| 6. Motor | 12. Filtr hydraulické kapaliny | 17. ROPS |

Obecné

Po uplynutí stanoveného počtu hodin musí být provedena pravidelná údržba. Pokud nelze určit počet hodin provozu, provádějte údržbu denně, týdně apod.



Před doplňování kapalin, kontrolou stavu oleje a paliva a před mazání vazelínou a olejem odstraňte veškeré nečistoty.



Dodržujte rovněž pokyny výrobce v návodu na motor.



Pokud jsou uvedeny hodiny provozu i časové intervaly, je třeba provést údržbu v době, která nastane dříve.

Po každých 10 hodinách provozu (denně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
	Před prvním spuštěním zařízení na začátku dne	
6	Zkontrolujte stav motorového oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
13	Zkontrolujte stav hydraulické kapaliny.	
4	Zkontrolujte stav chladiva.	
14	Doplňte palivo.	
1	Doplňte zásobníky vody.	
9	Zkontrolujte kropicí systém.	
4	Zkontrolujte, zda vzduch chlazení volně cirkuluje.	
10	Zkontrolujte nastavení shrnovačů.	
	Zkontrolujte výstražné indikátory.	
7	Zkontrolujte indikátor čističe vzduchu.	
3	Vyzkoušejte brzdy	

Po PRVNÍCH 50 hodinách provozu

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

	Činnost	Poznámka
6	Vyměňte motorový olej a filtr oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
12	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny.	
	Zkontrolujte napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla	

Po každých 50 hodinách provozu (týdně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
7	Vyprázdněte lapač prachu čističe vzduchu.	
11	Zkontrolujte gumové prvky a šroubové spoje.	

Po každých 250 / 750 / 1250 / 1750 hodinách provozu

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
7	Vyčistěte vložku filtru čističe vzduchu a zkontrolujte, zda jsou hadice a spoje řádně upevněny.	
4	Vyčistěte vnější část chladiče.	V prašném prostředí podle potřeby.
2	Zkontrolujte promazání ovládacích prvků a čepů.	Podle potřeby promažte.
5	Zkontrolujte napnutí a stav řemene ventilátoru.	V případě potřeby vyměňte.
6	Vyměňte motorový olej a olejový filtr.	Pokyny naleznete v příručce k motoru

Po každých 500 / 1500 hodinách provozu

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
4	Vyčistěte zvenku a zevnitř blok chladiče	V prašném prostředí podle potřeby
2	Zkontrolujte promazání ovládací prvků a kloubů	V případě potřeby díly promažte
5	Zkontrolujte napnutí a stav řemene ventilátoru	V případě nutnosti proveďte výměnu
7	Vyměňte vložku filtru čističe vzduchu a zkontrolujte, zda jsou hadice a spoje řádně upevněny.	
6	Vyměňte palivový filtr.	Pokyny naleznete v příručce k motoru
6	Vyměňte motorový olej a filtr oleje.	Pokyny naleznete v příručce k motoru
4	Zkontrolujte bod mrznutí chladiva.	Každé dva roky vyměňte chladicí kapalinu
16	Zkontrolujte stav oleje ve válcích.	
5	Vyměňte řemen ventilátoru	Pokyny naleznete v příručce k motoru
13	Zkontrolujte kryt/odvětrávání uzávěru hydraulické kapaliny.	
	Zkontrolujte napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla	

Po každých 1000 hodinách provozu

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
4	Vyčistěte zvenku a zevnitř blok chladiče	V prašném prostředí podle potřeby
2	Zkontrolujte promazání ovládacích prvků a kloubů	V případě potřeby díly promažte
5	Zkontrolujte napnutí a stav řemene ventilátoru	V případě nutnosti proveďte výměnu
7	Vyměňte vložku filtru čističe vzduchu a zkontrolujte, zda jsou hadice a spoje řádně upevněny.	
6	Vyměňte palivový filtr.	Pokyny najdete v návodu na motor.
6	Vyměňte motorový olej a filtr oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
4	Zkontrolujte bod mrznutí chladiva. V každém dalším roce vyměňte chladivo.	Každé dva roky vyměňte chladicí kapalinu
16	Zkontrolujte stav oleje ve válcích.	
13	Zkontrolujte kryt/odvětrávání uzávěru hydraulické kapaliny.	
12	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny	
6	Zkontrolujte vůle ventilů motoru	Pokyny naleznete v příručce k motoru
5	Vyměňte řemen ventilátoru	Pokyny naleznete v příručce k motoru
	Zkontrolujte napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla	

Po každých 2000 hodinách provozu

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
4	Vyčistěte zvenku a zevnitř blok chladiče	V prašném prostředí podle potřeby
2	Zkontrolujte promazání ovládací prvků a kloubů	V případě potřeby díly promažte
5	Zkontrolujte napnutí a stav řemene ventilátoru	V případě nutnosti proveďte výměnu
7	Vyměňte vložku filtru čističe vzduchu a zkontrolujte, zda jsou hadice a spoje řádně upevněny.	
6	Vyměňte palivový filtr.	Pokyny najdete v návodu na motor.
6	Vyměňte motorový olej a filtr oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
4	Zkontrolujte bod mrznutí chladiva. V každém dalším roce vyměňte chladivo.	Každé dva roky vyměňte chladicí kapalinu
16	Zkontrolujte stav oleje ve válcích.	
13	Zkontrolujte kryt/odvětrávání uzávěru hydraulické kapaliny.	
12	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny	
6	Zkontrolujte vůle ventilů motoru	Pokyny naleznete v příručce k motoru
5	Vyměňte řemen ventilátoru	Pokyny naleznete v příručce k motoru
13	Vyměňte hydraulickou kapalinu	
6	Vyměňte odvětrávací ventil v motoru	Pokyny naleznete v příručce k motoru
16	Vyměňte olej ve válcích	
1	Vyprázdněte a vyčistěte zásobník vody	
14	Vyprázdněte a vyčistěte palivovou nádrž	
15	Zkontrolujte stav kloubového spojení.	
	Zkontrolujte napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla	
	Vyměňte hnací řemen hydraulického čerpadla	

Servis – kontrolní seznam

Činnost	Po prvích 50 hodinách provozu										Poznámka
	Po každých 50 hodinách provozu	Po každých 250 hodinách provozu	Po každých 500 hodinách provozu	Po každých 750 hodinách provozu	Po každých 1000 hodinách provozu	Po každých 1250 hodinách provozu	Po každých 1500 hodinách provozu	Po každých 1750 hodinách provozu	Po každých 2000 hodinách provozu	Každé dva roky	
6 Zkontrolujte stav motorového oleje.	○										Pokyny naleznete v návodu na motor.
13 Zkontrolujte stav hydraulické kapaliny/Vyměňte hydraulickou kapalinu	○							●			
4 Zkontrolujte stav chladiwa/Vyměňte chladič kapalinu	○		○							●	
14 Doplňte palivo.	●										
1 Doplňte zásobníky vody.	●										
9 Zkontrolujte kropicí systém	○										
4 Zkontrolujte, zda vzduch chlazení volně cirkuluje	○										
10 Zkontrolujte nastavení šrnovačů	○										
Zkontrolujte výstražné indikátory	○										
7 Zkontrolujte indikátor čističe vzduchu	○										
3 Vyzkoušejte brzdy	○										
6 Vyměňte motorový olej a filtr oleje		●	●	●	●	●	●	●	●	●	Pokyny naleznete v příručce k motoru
12 Vyměňte filtr hydraulické kapaliny		●	●	●	●	●	●	●	●	●	
6 Zkontrolujte vůle ventilů motoru				○							
Zkontrolujte napnutí hnacho řemene hydraulického čerpadla		○									
7 Vyprázdněte lapač prachu čističe vzduchu			●								
11 Zkontrolujte gumové prvky a šroubové spoje		○									
7 Vyčistěte vložku filtru čističe vzduchu					○	○	○	○	○	○	
7 Zkontrolujte zda jsou hadice a spoje řádně upevněny					○	○	○	○	○	○	
4 Vyčistěte vnější část chladiče.					○	○	○	○	○	○	V prašném prostředí podle potřeby
2 Zkontrolujte promazání ovládacích prvků a čepů.					○	○	○	○	○	○	Podle potřeby promažte.
5 Zkontrolujte napnutí a stav řemene ventilátoru			○	○	○	○	○	○	○	○	V případě potřeby vyměňte
6 Vyměňte palivový filtr					○	○	○	○	○	○	Pokyny naleznete v příručce k motoru
4 Zkontrolujte bod mraznutí chladiwa.					○	○	○	○	○	○	
16 Zkontrolujte stav oleje ve válích.					○	○	○	○	○	○	
13 Zkontrolujte kryt/odvětrávání uzávěru hydraulické kapaliny.						○	○	○	○	○	
5 Zkontrolujte napnutí a stav řemene ventilátoru						●					V případě nutnosti proveďte výměnu
6 Zkontrolujte vůle ventilů motoru											Pokyny naleznete v příručce k motoru
16 Vyměňte olej ve válích											
1 Vyprázdněte a vyčistěte zásobník vody											
14 Vyprázdněte a vyčistěte palivovou nádrž											
15 Zkontrolujte stav kloubového spojení										○	
7 Vyměňte vložku filtru čističe vzduchu										○	
Vyměňte hnad řemen hydraulického čerpadla										●	

○ Zkontrolujte ● Vyměňte

Údržba, 10 h



Válec parkujte na rovné ploše. Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Před prováděním práce pod kapotou motoru zajistěte, aby byla kapota řádně zajištěna.



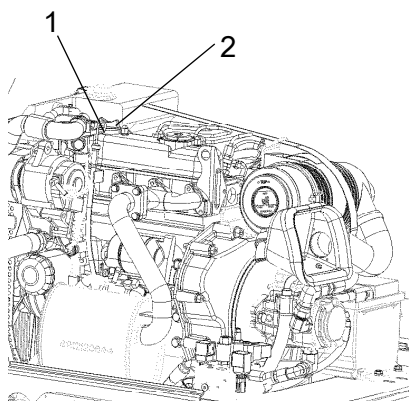
Vznětový motor – kontrola stavu oleje

Odemkněte zámek kapoty motoru a sklopte jej dopředu.

Zkontrolujte stav oleje měrkou (1). Hladina oleje se musí nacházet mezi značkami. Pokud se hladina pohybuje blízko dolní značky, doplňte nový motorový olej plnicím otvorem (2). Informace o vhodné třídě oleje najdete v části věnované mazivům.



Je zakázáno olej přelévát – může dojít k poškození motoru.



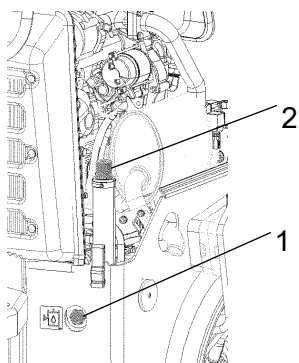
Obr. Motor
1. Měrka
2. Uzávěr plnicího otvoru



Zásobník hydraulické kapaliny, kontrola stavu – doplňování

Očistěte hledítko (1). Zkontrolujte, zda se hladina kapaliny nachází mezi značkami maximálního a minimálního množství. Podle potřeby doplňte novou hydraulickou kapalinu pomocí napouštěcí hadice (2).

Informace o vhodné třídě kapaliny najdete v části věnované mazivům.



Obr. Zásobník hydraulické kapaliny
1. Hledítko
2. Napouštěcí hadice



Kontrola – chladicí soustava

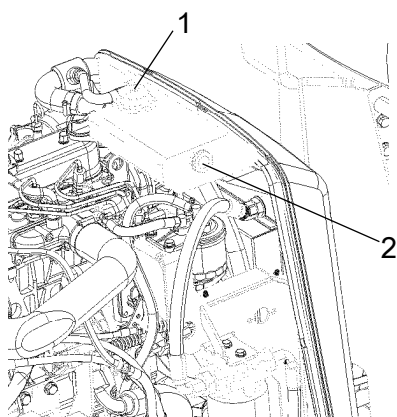
Zkontrolujte, zda jsou všechny hadice a hadicové spoje neporušené a utažené. Doplňte chladivem uvedeným ve specifikaci mazání.



Při otevírání uzávěru chladiče zahřátého motoru postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.



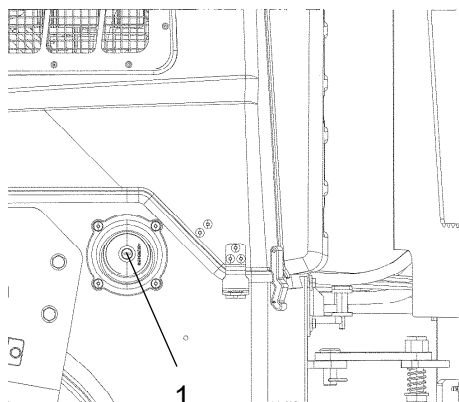
Rovněž zkontrolujte bod mrznutí. V každém dalším roce vyměňte chladivo.



Obrázek. Nádrž na chladicí vodu
1. Uzávěr plnicího otvoru
2. Značky hladiny



Doplňování paliva



Obr. Levá strana
1. Napouštěcí hadice/uzávěr

Doplňte palivo v nádrži každý den před začátkem práce. Otevřete uzávěr nádrže a doplňte palivo napouštěcí hadicí (1).



Během doplňování paliva musí být vypnutý motor. Nekuřte a zabraňte roztřísnění paliva.



Vypněte motor. Během doplňování paliva uzemněte trysku čerpacího zařízení o napouštěcí hadici (1)

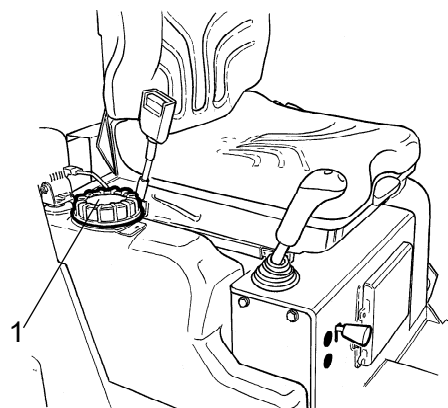
Objem nádrže je 23 litrů (6,1 gal) paliva.



Zásobník vody - doplňování



Odšroubujte uzávěr zásobníku (1) a naplňte čistou vodou.



Obr. Zásobník vody
1. Uzávěr zásobníku

Doplňte zásobník vody.

Zásobník verze CC pojme 110 litrů.

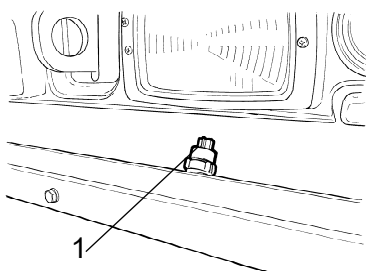
Zásobník verze Plus pojme 190 litrů.



Aditiva: malé množství ekologického prostředku proti zamrznutí.



Kropicí systém - kontrola, čištění

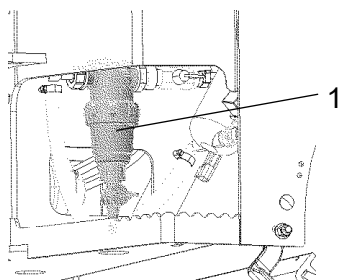


Obr. Kropicí systém
1. Kropicí trysky

Zkontrolujte, zda nejsou ucpané otvory v kropících tryskách (1). V případě potřeby vyčistěte.

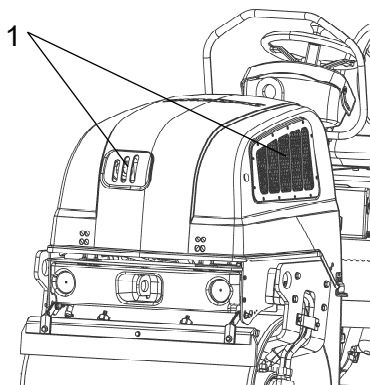


Kropicí systém - kontrola, čištění



Obr. Prostor pod podlahou
1. Vodní filtr

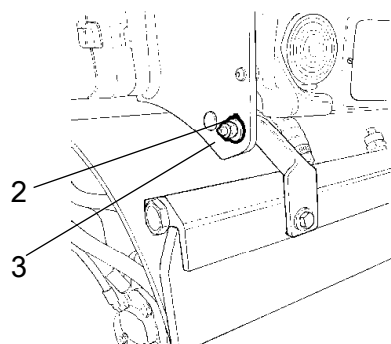
Zkontrolujte, zda není vodní filtr (1) ucpaný. V případě potřeby vyčistěte. Chcete-li vodní filtr vyčistit, odšroubujte jeho dolní část a vyčistěte sítko a plášť filtru. Smontujte filtr v opačném pořadí.



Obr. Kapota motoru
1. Mřížka chladiče/motor

Cirkulace vzduchu - kontrola

Zkontrolujte, zda není omezen průtok chladicího vzduchu do motoru mřížkou v kapotě.



Obr. Přední shrnovače v transportní poloze

- 2. Pojistná matice
- 3. Montážní konzola

Shrnovače - kontrola, nastavení

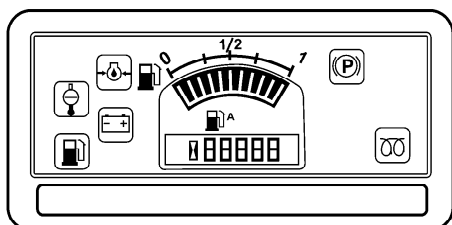
Zkontrolujte, zda shrnovače nejsou poškozené. Podle potřeby shrnovače nastavte následujícím způsobem:

Chcete-li zvýšit přítlak shrnovače, povolte pojistnou matici (2) a upravte do požadované polohy.

Zajistěte nastavení utažením pojistné matice k montážní konzoly (3).

Nastavení přítlaku na obou shrnovačích

Chcete-li nastavit menší přítlak shrnovače, použijte výše uvedený postup v opačném pořadí.



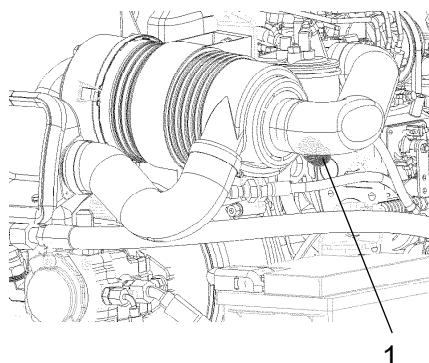
Obr. Ovládací panel

Výstražné indikátory - kontrola

Zkontrolujte, zda fungují výstražné indikátory na ovládacím panelu.



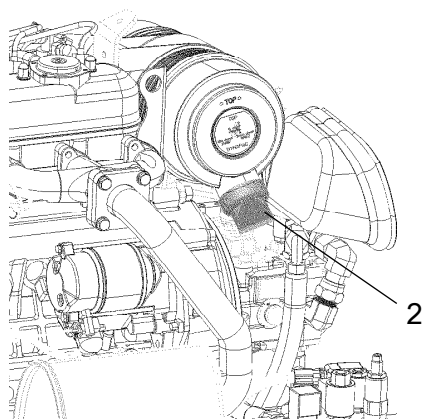
Indikátor čističe vzduchu



Obr. Čistič vzduchu
1. Indikátor

Změní-li se barva kontrolky (1) čističe vzduchu na červenou, vyprázdněte vak na prach (2) čističe vzduchu. Vak na prach vyprázdníte stisknutím pryžových vlnovců prsty. Zkontrolujte také, zda jsou hadice v dobrém stavu.

Při provozu v nadměrně prašném prostředí vyčistěte čistič vzduchu.



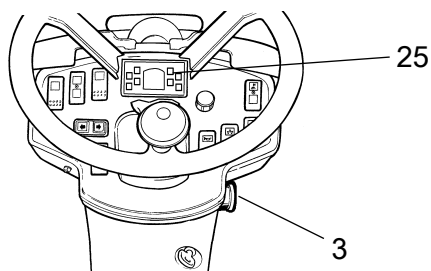
Obr. Čistič vzduchu, pravá strana
2. Vak na prach



Brzdy - kontrola



Podle následujících pokynů zkontrolujte funkčnost brzd:



Obrázek. Panel přístrojů
3. Nouzové zastavení/rezervní brzda
25. Indikátor parkovací brzdy

Jed'te s válcem velmi pomalu vpřed. Pevně uchop'te volant a buď'te připraveni na náhlé zastavení.

Stiskn'te tlačítko rezervní brzdy (3). Válec se prudce zastaví a motor se vypne.

Po dokončení kontroly brzd přesuň'te páku ovládání chodu vpřed a vzad do neutrální polohy.

Vysuň'te tlačítko rezervní brzdy (3). Nastartuj'te motor.

Nyní je válec připraven k používání.

Další pokyny najdete rovněž v části této příručky věnované obsluze.

Údržba – po 50 hodinách



Válec parkujte na rovné ploše. Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



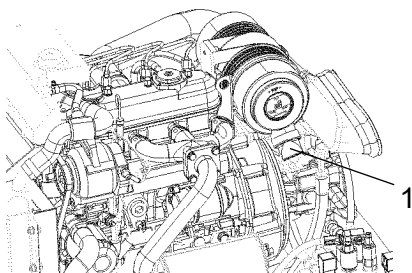
Před prováděním práce pod kapotou motoru zajistěte, aby byla kapota řádně zajištěna.



Po prvních 50 hodinách provozu je třeba vyměnit olejové filtry.



Čistič vzduchu - vyprázdnění

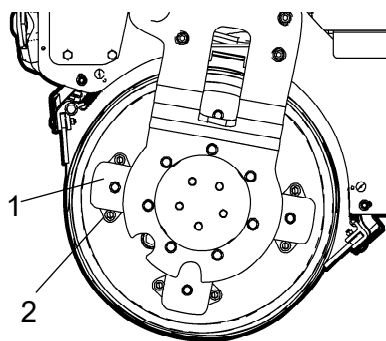


Obr. Čistič vzduchu
1. Lapač prachu

Vyprázdněte lapač prachu čističe vzduchu (1) stisknutím skládací gumové manžety prsty. Rovněž zkontrolujte, zda jsou vzduchové hadice neporušené.

Při provozu v nadměrně prašném prostředí vyčistěte čistič vzduchu.

Další pokyny najdete rovněž v části této příručky věnované obsluze.



Obrázek. Odpružení válce
1. Gumový prvek
2. Upevňovací šrouby

Gumové prvky a montážní šrouby – kontrola

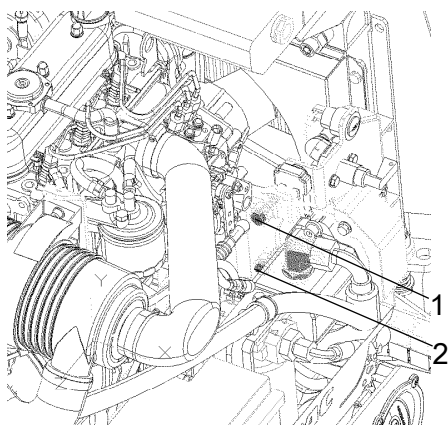
Zkontrolujte všechny gumové prvky (1) a všechny je vyměňte, pokud se na více než 20 % prvků na jedné straně válce nacházejí praskliny o hloubce více než 10–15 mm.

Zkontrolujte nožem nebo špičatým předmětem.

Rovněž zkontrolujte, zda jsou dotažené montážní šrouby (2).



Šrouby na gumových prvcích jsou utěsněny přípravkem Loctite. Zkontrolujte gumové prvky na obou stranách válce.



Obr. Motorový prostor
1. Šroub
2. Šroub

Napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla – kontrola

Pokud lze hnací řemen hydraulického čerpadla mezi řemenicemi stlačit silou 50 Nm o 5–6 mm, je řemen správně napnutý.

Při napínání řemene postupujte následovně:

- Uvolněte šrouby (1) a (2).
- Zatlačte na hydraulické čerpadlo, aby se řemen do správné míry napnul.
- Dotáhněte šroub (1) a potom šroub (2).
- Po dotažení zkontrolujte, zda je řemen stále správně napnutý.

Řemen vyměňte v případě potřeby nebo po 2 000 hodinách.

Údržba – 250/750/1 250/1 750 h



Válec parkujte na rovné ploše. Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



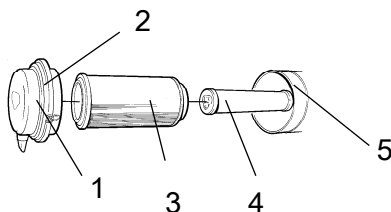
Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Před prováděním práce pod kapotou motoru zajistěte, aby byla kapota řádně zajištěna.



Čistič vzduchu - čištění - výměna



Obr. Čistič vzduchu

1. Západky
2. Kryt
3. Hlavní filtr
4. Záložní filtr
5. Plášť filtru

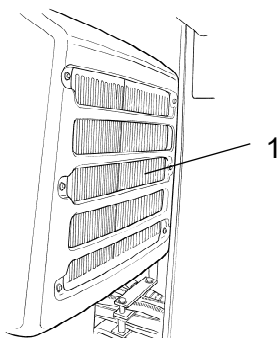
Vyčistěte čistič vzduchu. Uvolněte západky (1), vyjměte hlavní filtr (3) a kryt (2).

Zkontrolujte, zda není poškozena vložka filtru. Vložku vyklepejte o ruku nebo jiný měkký předmět.

Potom vložku vyfoukejte stlačeným vzduchem (max. 5 barů) z vnitřní strany filtru. Rovněž vyčistěte plášť filtru (5) a kryt (2).



Vložku filtru vyměňte po každém pátém čištění nebo častěji.



Obr. Prostor motoru
1. Chladič hydraulické kapaliny

Chladič hydraulické kapaliny - čištění

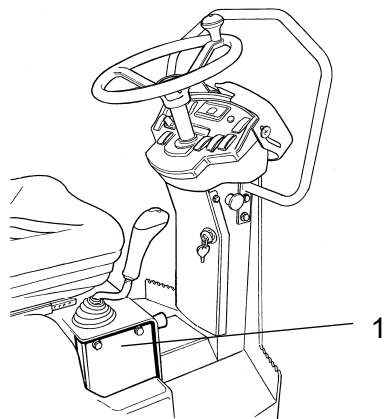
Očistěte příruby chladiče hydraulické kapaliny, v ideálním případě stlačeným vzduchem. Profoukněte chladič stlačeným vzduchem zevnitř ven.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte rukavice a ochranné brýle.



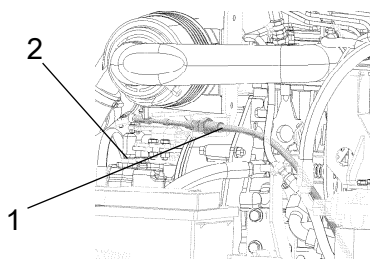
Prvky a spoje pro ovládání chodu vpřed a vzad - kontrola a mazání



Obr. Páka ovládání chodu vpřed a vzad
1. Deska

Odstraňte štítek (1). Zkontrolujte odpor prvků ovládání chodu vpřed a vzad. Šrouby pro nastavení odporu musí být nastavené tak, aby páka pro ovládání chodu vpřed a vzad setrvávala v poloze, kterou určí obsluha za provozu zařízení. Výchozí poloha ovládacích prvků je určena šroubem, který se nachází v drážce na ose mezi prvky.

Jestliže se ovládání po delší době provozu stane namáhavé, promažte ložiska a táhla ovládacích prvků několika kapkami oleje.



Obr. Prostor motoru
1. Táhlo chodu vpřed a vzad
2. Hnací čerpadlo

Pokud je používání páky pro ovládání chodu vpřed a vzad stále namáhavé i po provedení výše uvedených nastavení, promažte druhý konec táhla několika kapkami oleje. Táhlo se nachází v horní části hnacího čerpadla.

Údržba – 500/1 500 h



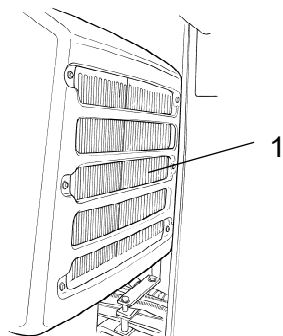
Válec parkujte na rovné ploše.
Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Před prováděním práce pod kapotou motoru zajistěte, aby byla kapota řádně zajištěna.



Obr. Prostor motoru
1. Chladič hydraulické kapaliny

Chladič hydraulické kapaliny - čištění

Očistěte příruby chladiče hydraulické kapaliny, v ideálním případě stlačeným vzduchem. Profoukněte chladič stlačeným vzduchem zevnitř ven.



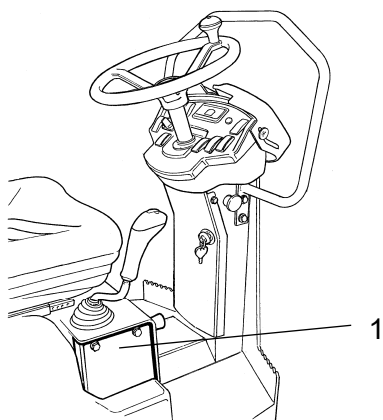
Při práci se stlačeným vzduchem používejte rukavice a ochranné brýle.



Prvky a spoje pro ovládání chodu vpřed a vzad - kontrola a mazání

Odstraňte štítek (1). Zkontrolujte odpor prvků ovládání chodu vpřed a vzad. Šrouby pro nastavení odporu musí být nastavené tak, aby páka pro ovládání chodu vpřed a vzad setrvala v poloze, kterou určí obsluha za provozu zařízení. Výchozí poloha ovládacích prvků je určena šroubem, který se nachází v drážce na ose mezi prvky.

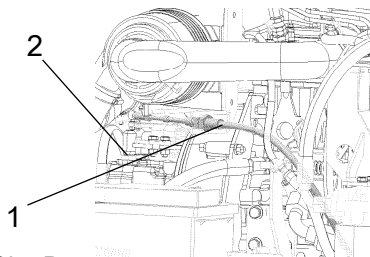
Jestliže se ovládání po delší době provozu stane namáhavé, promažte ložiska a táhla ovládacích prvků několika kapkami oleje.



Obr. Páka ovládání chodu vpřed a vzad
1. Deska



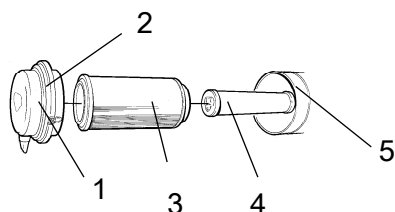
Pokud je používání páky pro ovládání chodu vpřed a vzad stále namáhavé i po provedení výše uvedených nastavení, promažte druhý konec táhla několika kapkami oleje. Táhlo se nachází v horní části hnacího čerpadla.



Obr. Prostor motoru
1. Táhlo chodu vpřed a vzad
2. Hnací čerpadlo



Čistič vzduchu - čištění - výměna



Obr. Čistič vzduchu

1. Západky
2. Kryt
3. Hlavní filtr
4. Záložní filtr
5. Plášť filtru

Vyčistěte čistič vzduchu. Uvolněte západky (1), vyjměte hlavní filtr (3) a kryt (2).

Zkontrolujte, zda není poškozena vložka filtru. Vložku vyklepejte o ruku nebo jiný měkký předmět.

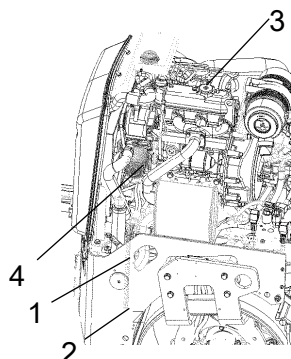
Potom vložku vyfoukejte stlačeným vzduchem (max. 5 barů) z vnitřní strany filtru. Rovněž vyčistěte plášť filtru (5) a kryt (2).



Vložku filtru vyměňte po každém pátem čištění nebo častěji.



Motorový olej a filtr - výměna



Obr. Prostor motoru, levá strana

1. Vypouštěcí hadice
2. Zátka
3. Uzávěr plnicího otvoru
4. Filtr oleje

Před vypuštěním oleje nechte motor běžet, aby se zahřál.



Vypněte motor a stiskněte tlačítko nouzové brzdy.



Při vypouštění kapalin a olejů postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.

Pod uzávěr vypouštěcího otvoru (2) umístěte nádobu, která pojme alespoň 5 litrů (1,3 gal).

Odšroubujte uzávěr plnicího otvoru (3) a zátku (2) na konci vypouštěcí hadice (1). Nechte vytéct veškerý olej z motoru.



Zajistěte ekologickou likvidaci vypuštěného oleje.



Podrobné pokyny pro výměnu oleje a filtrů najdete v příručce k motoru.

Vyjměte filtr oleje (4) a nasad'te nový filtr.

Očistěte veškerý roztřísněný olej.

Nasad'te vypouštěcí zátku (2) na konec hadice.

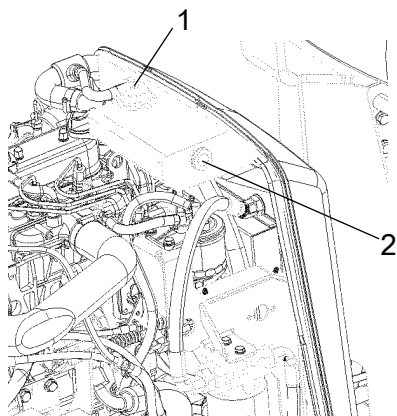
Naplňte novým motorovým olejem. Informace o vhodné třídě oleje najdete v části věnované mazivům. Našroubujte uzávěr plnicího otvoru (3) a pomocí měrky zkontrolujte správný stav oleje.

Nastartujte motor a nechte několik minut běžet na volnoběh. Během této doby zkontrolujte, zda nedochází k úniku okolo filtru oleje.

Vypněte motor, počkejte přibližně minutu a potom zkontrolujte hladinu oleje. Podle potřeby doplňte olej.



Kontrola – chladicí soustava



Obrázek. Nádrž na chladicí vodu
1. Uzávěr plnicího otvoru
2. Značky hladiny

Zkontrolujte, zda jsou všechny hadice a hadicové spoje neporušené a utažené. Doplňte chladivem uvedeným ve specifikaci mazání.



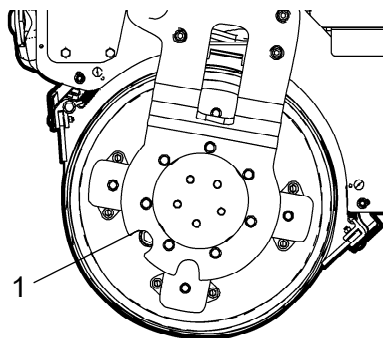
Při otvírání uzávěru chladiče zahřátého motoru postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.



Rovněž zkontrolujte bod mrznutí. V každém dalším roce vyměňte chladivo.



Válec – kontrola stavu oleje



Obr. Boční strana válce
1. Zátka oleje

Zaparkujte válec na rovné ploše a přejeďte pomalu tak, aby se zátka oleje (1) nacházela uprostřed polokruhového zářezu na odpružení válce.



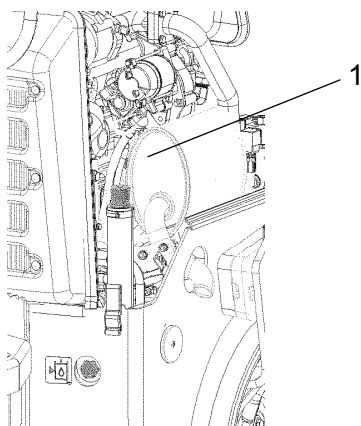
Vypněte motor, odpojte napájení a stiskněte tlačítko nouzového zastavení.

Odšroubujte zátka a zkontrolujte, zda hladina oleje dosahuje k dolnímu okraji otvoru. V případě potřeby doplňte novým převodovým olejem. Informace o vhodné třídě kapaliny najdete v části věnované mazivům.

Očistěte všechny kovové částky z magnetické zátky oleje (1) a našroubujte ji zpět.



Zásobník hydraulické kapaliny - kontrola/odvětrání



Obrázek. Prostor motoru, pravá strana
1. Uzávěr zásobníku hydraulické kapaliny

Odšroubujte zátku a zkontrolujte, zda není ucpaná. Vzduch musí zátkou volně procházet oběma směry.

Pokud je zátka v některém směru ucpaná, vyčistěte ji malým množstvím nafty a profoukněte stlačeným vzduchem nebo ji vyměňte.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle a rukavice.

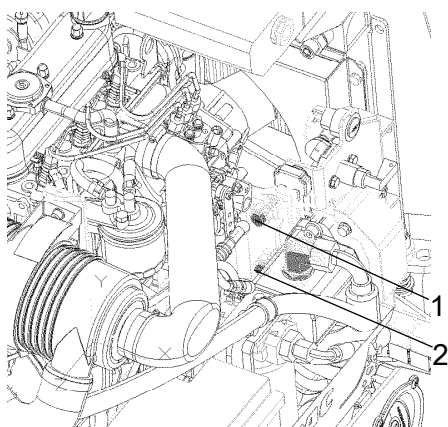
Napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla – kontrola

Pokud lze hnací řemen hydraulického čerpadla mezi řemenicemi stlačit silou 50 Nm o 5–6 mm, je řemen správně napnutý.

Při napínání řemene postupujte následovně:

- Uvolněte šrouby (1) a (2).
- Zatlačte na hydraulické čerpadlo, aby se řemen do správné míry napnul.
- Dotáhněte šroub (1) a potom šroub (2).
- Po dotažení zkontrolujte, zda je řemen stále správně napnutý.

Řemen vyměňte v případě potřeby nebo po 2 000 hodinách.



Obr. Motorový prostor
1. Šroub
2. Šroub

Údržba – po 1000 hodinách



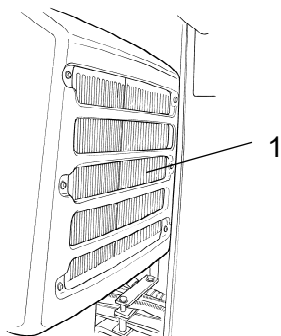
Válec parkujte na rovné ploše. Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Před prováděním práce pod kapotou motoru zajistěte, aby byla kapota řádně zajištěna.



Obr. Prostor motoru
1. Chladič hydraulické kapaliny

Chladič hydraulické kapaliny - čištění

Očistěte příruby chladiče hydraulické kapaliny, v ideálním případě stlačeným vzduchem. Profoukněte chladič stlačeným vzduchem zevnitř ven.



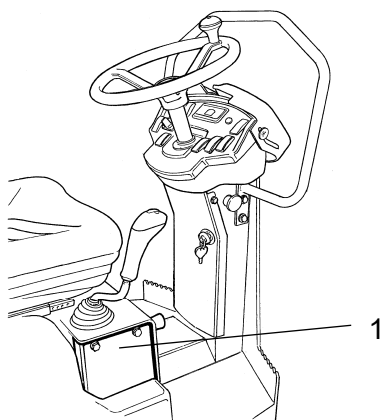
Při práci se stlačeným vzduchem používejte rukavice a ochranné brýle.



Prvky a spoje pro ovládání chodu vpřed a vzad - kontrola a mazání

Odstraňte štítek (1). Zkontrolujte odpor prvků ovládání chodu vpřed a vzad. Šrouby pro nastavení odporu musí být nastavené tak, aby páka pro ovládání chodu vpřed a vzad setrvala v poloze, kterou určí obsluha za provozu zařízení. Výchozí poloha ovládacích prvků je určena šroubem, který se nachází v drážce na ose mezi prvky.

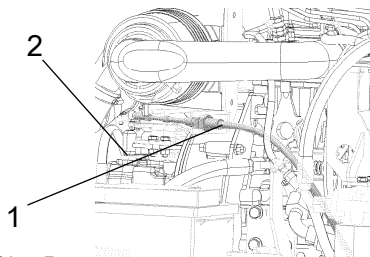
Jestliže se ovládání po delší době provozu stane namáhavé, promažte ložiska a táhla ovládacích prvků několika kapkami oleje.



Obr. Páka ovládání chodu vpřed a vzad
1. Deska



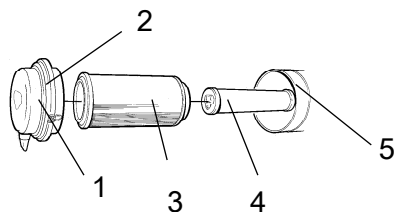
Pokud je používání páky pro ovládání chodu vpřed a vzad stále namáhavé i po provedení výše uvedených nastavení, promažte druhý konec táhla několika kapkami oleje. Táhlo se nachází v horní části hnacího čerpadla.



Obr. Prostor motoru
1. Táhlo chodu vpřed a vzad
2. Hnací čerpadlo



Čistič vzduchu - čištění - výměna



Obr. Čistič vzduchu

1. Západky
2. Kryt
3. Hlavní filtr
4. Záložní filtr
5. Plášť filtru

Vyčistěte čistič vzduchu. Uvolněte západky (1), vyjměte hlavní filtr (3) a kryt (2).

Zkontrolujte, zda není poškozena vložka filtru. Vložku vyklepejte o ruku nebo jiný měkký předmět.

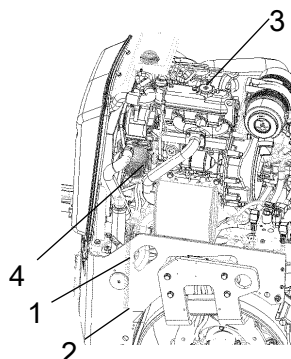
Potom vložku vyfoukejte stlačeným vzduchem (max. 5 barů) z vnitřní strany filtru. Rovněž vyčistěte plášť filtru (5) a kryt (2).



Vložku filtru vyměňte po každém pátem čištění nebo častěji.



Motorový olej a filtr - výměna



Obr. Prostor motoru, levá strana

1. Vypouštěcí hadice
2. Zátka
3. Uzávěr plnicího otvoru
4. Filtr oleje

Před vypuštěním oleje nechte motor běžet, aby se zahřál.



Vypněte motor a stiskněte tlačítko nouzové brzdy.



Při vypouštění kapalin a olejů postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.

Pod uzávěr vypouštěcího otvoru (2) umístěte nádobu, která pojme alespoň 5 litrů (1,3 gal).

Odšroubujte uzávěr plnicího otvoru (3) a zátku (2) na konci vypouštěcí hadice (1). Nechte vytéct veškerý olej z motoru.



Zajistěte ekologickou likvidaci vypuštěného oleje.



Podrobné pokyny pro výměnu oleje a filtrů najdete v příručce k motoru.

Vyjměte filtr oleje (4) a nasadte nový filtr.

Očistěte veškerý roztrísněný olej.

Nasadte vypouštěcí zátku (2) na konec hadice.

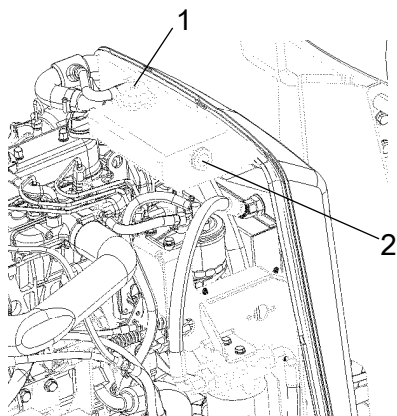
Naplňte novým motorovým olejem. Informace o vhodné třídě oleje najdete v části věnované mazivům. Našroubujte uzávěr plnicího otvoru (3) a pomocí měrky zkontrolujte správný stav oleje.

Nastartujte motor a nechte několik minut běžet na volnoběh. Během této doby zkontrolujte, zda nedochází k úniku okolo filtru oleje.

Vypněte motor, počkejte přibližně minutu a potom zkontrolujte hladinu oleje. Podle potřeby doplňte olej.



Kontrola – chladicí soustava



Obrázek. Nádrž na chladicí vodu
1. Uzávěr plnicího otvoru
2. Značky hladiny

Zkontrolujte, zda jsou všechny hadice a hadicové spoje neporušené a utažené. Doplňte chladivem uvedeným ve specifikaci mazání.



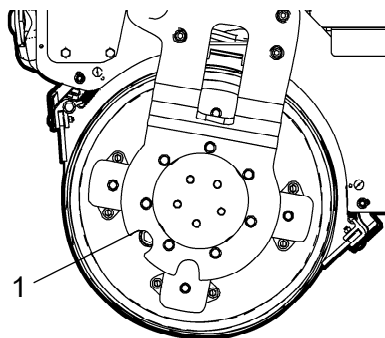
Při otvírání uzávěru chladiče zahřátého motoru postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.



Rovněž zkontrolujte bod mrznutí. V každém dalším roce vyměňte chladivo.



Válec – kontrola stavu oleje



Obr. Boční strana válce
1. Zátka oleje

Zaparkujte válec na rovné ploše a přejeďte pomalu tak, aby se zátka oleje (1) nacházela uprostřed polokruhového zářezu na odpružení válce.



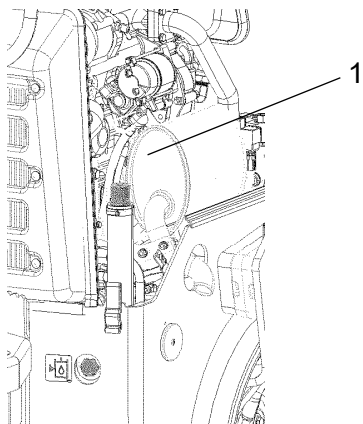
Vypněte motor, odpojte napájení a stiskněte tlačítko nouzového zastavení.

Odšroubujte zátka a zkontrolujte, zda hladina oleje dosahuje k dolnímu okraji otvoru. V případě potřeby doplňte novým převodovým olejem. Informace o vhodné třídě kapaliny najdete v části věnované mazivům.

Očistěte všechny kovové částky z magnetické zátky oleje (1) a našroubujte ji zpět.



Zásobník hydraulické kapaliny - kontrola/odvětrání



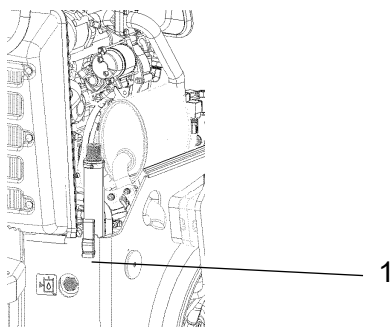
Obrázek. Prostor motoru, pravá strana
1. Uzávěr zásobníku hydraulické kapaliny

Odšroubujte zátku a zkontrolujte, zda není ucpaná. Vzduch musí zátkou volně procházet oběma směry.

Pokud je zátka v některém směru ucpaná, vyčistěte ji malým množstvím nafty a profoukněte stlačeným vzduchem nebo ji vyměňte.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle a rukavice.

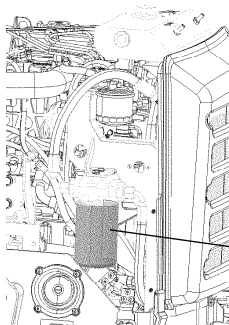


Obr. Prostor motoru, pravá strana
1. Hledítko

Zkontrolujte stav hydraulického oleje v hledítku (1) a podle potřeby doplňte. Další informace najdete v části Po každých 10 hodinách provozu.



Filtr hydraulické kapaliny - výměna



Obr. Prostor motoru, levá strana
1. Filtr hydraulické kapaliny



Vyjměte filtr (1) a zajistěte likvidaci specializovanou firmou. Jedná se o jednorázový filtr, který nelze čistit.

Důkladně očistěte povrch těsnění držáku filtru.

Na gumové těsnění nového filtru naneste tenkou vrstvu čisté hydraulické kapaliny.

Našroubujte filtr rukou; nejprve tak, aby těsnění filtru dosedlo na spodek pláště filtru. Potom utáhněte o jednu další otáčku.



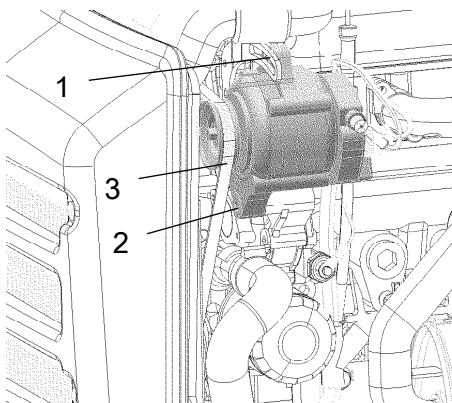
Nepřetahujte. Může dojít k poškození těsnění.

Spust'te motor a zkontrolujte, zda filtr neuniká.

Řemen alternátoru - kontrola napnutí - výměna



Vypněte motor, odpojte napájení a zapněte knoflík nouzové brzdy.



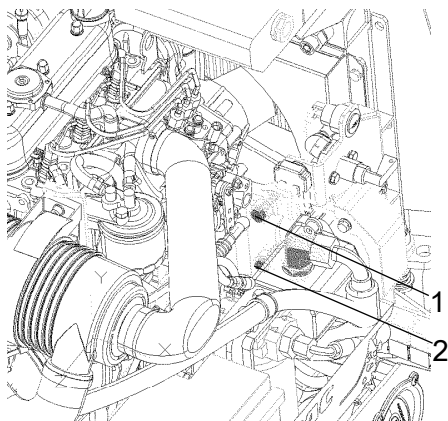
Obr. Pohled na alternátor zepředu
1. Upevňovací šroub
2. Upevňovací šroub
3. Řemen alternátoru

Uvolněte dva šrouby se šestihrannou hlavou (1) a (2). Stáhněte starý řemen alternátoru a nasad'te nový.

Zatlač'te na alternátor tak, aby byl řemen napnutý na níže uvedenou míru.

Správně napnutý řemen alternátoru (3) lze stisknout rukou na vzdálenost 10 mm v místě přibližně uprostřed mezi řemenicemi.

Utáhněte první šroub (1) a potom druhý šroub (2). Po utažení zkontrolujte, zda je řemen stále správně napnutý.



Obr. Motorový prostor
1. Šroub
2. Šroub

Napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla – kontrola

Pokud lze hnací řemen hydraulického čerpadla mezi řemenicemi stlačit silou 50 Nm o 5–6 mm, je řemen správně napnutý.

Při napínání řemene postupujte následovně:

- Uvolněte šrouby (1) a (2).
- Zatlačte na hydraulické čerpadlo, aby se řemen do správné míry napnul.
- Dotáhněte šroub (1) a potom šroub (2).
- Po dotažení zkontrolujte, zda je řemen stále správně napnutý.

Řemen vyměňte v případě potřeby nebo po 2 000 hodinách.

Údržba – po 2000 hodinách



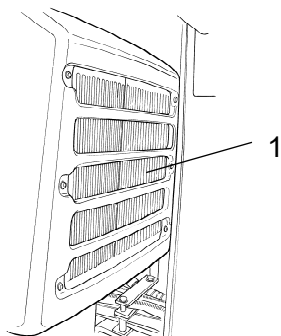
Válec parkujte na rovné ploše. Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Před prováděním práce pod kapotou motoru zajistěte, aby byla kapota řádně zajištěna.



Obr. Prostor motoru
1. Chladič hydraulické kapaliny

Chladič hydraulické kapaliny - čištění

Očistěte příruby chladiče hydraulické kapaliny, v ideálním případě stlačeným vzduchem. Profoukněte chladič stlačeným vzduchem zevnitř ven.



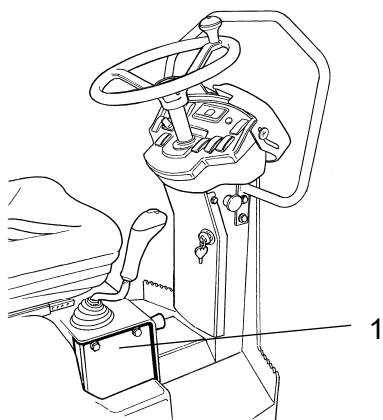
Při práci se stlačeným vzduchem používejte rukavice a ochranné brýle.



Prvky a spoje pro ovládání chodu vpřed a vzad - kontrola a mazání

Odstraňte štítek (1). Zkontrolujte odpor prvků ovládání chodu vpřed a vzad. Šrouby pro nastavení odporu musí být nastavené tak, aby páka pro ovládání chodu vpřed a vzad setrvala v poloze, kterou určí obsluha za provozu zařízení. Výchozí poloha ovládacích prvků je určena šroubem, který se nachází v drážce na ose mezi prvky.

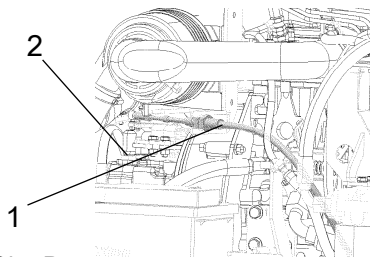
Jestliže se ovládání po delší době provozu stane namáhavé, promažte ložiska a táhla ovládacích prvků několika kapkami oleje.



Obr. Páka ovládání chodu vpřed a vzad
1. Deska



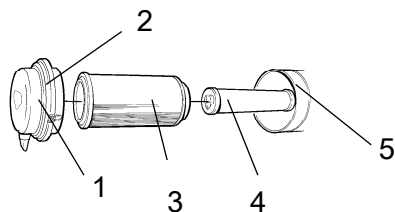
Pokud je používání páky pro ovládání chodu vpřed a vzad stále namáhavé i po provedení výše uvedených nastavení, promažte druhý konec táhla několika kapkami oleje. Táhlo se nachází v horní části hnacího čerpadla.



Obr. Prostor motoru
1. Táhlo chodu vpřed a vzad
2. Hnací čerpadlo



Čistič vzduchu - čištění - výměna



Obr. Čistič vzduchu

1. Západky
2. Kryt
3. Hlavní filtr
4. Záložní filtr
5. Plášť filtru

Vyčistěte čistič vzduchu. Uvolněte západky (1), vyjměte hlavní filtr (3) a kryt (2).

Zkontrolujte, zda není poškozena vložka filtru. Vložku vyklepejte o ruku nebo jiný měkký předmět.

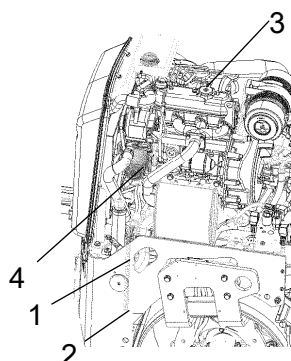
Potom vložku vyfoukejte stlačeným vzduchem (max. 5 barů) z vnitřní strany filtru. Rovněž vyčistěte plášť filtru (5) a kryt (2).



Vložku filtru vyměňte po každém pátem čištění nebo častěji.



Motorový olej a filtr - výměna



Obr. Prostor motoru, levá strana

1. Vypouštěcí hadice
2. Zátka
3. Uzávěr plnicího otvoru
4. Filtr oleje

Před vypuštěním oleje nechte motor běžet, aby se zahřál.



Vypněte motor a stiskněte tlačítko nouzové brzdy.



Při vypouštění kapalin a olejů postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.

Pod uzávěr vypouštěcího otvoru (2) umístěte nádobu, která pojme alespoň 5 litrů (1,3 gal).

Odšroubujte uzávěr plnicího otvoru (3) a zátku (2) na konci vypouštěcí hadice (1). Nechte vytéct veškerý olej z motoru.



Zajistěte ekologickou likvidaci vypuštěného oleje.



Podrobné pokyny pro výměnu oleje a filtrů najdete v příručce k motoru.

Vyjměte filtr oleje (4) a nasadte nový filtr.

Očistěte veškerý roztřísněný olej.

Nasadte vypouštěcí zátku (2) na konec hadice.

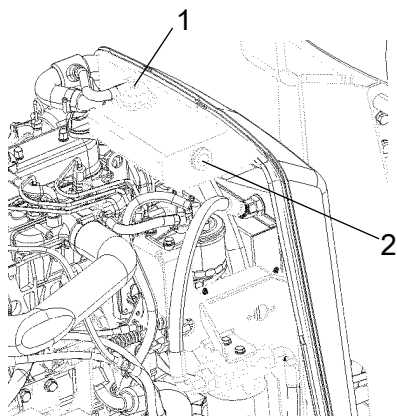
Naplňte novým motorovým olejem. Informace o vhodné třídě oleje najdete v části věnované mazivům. Našroubujte uzávěr plnicího otvoru (3) a pomocí měrky zkontrolujte správný stav oleje.

Nastartujte motor a nechte několik minut běžet na volnoběh. Během této doby zkontrolujte, zda nedochází k úniku okolo filtru oleje.

Vypněte motor, počkejte přibližně minutu a potom zkontrolujte hladinu oleje. Podle potřeby doplňte olej.



Kontrola – chladicí soustava



Obrázek. Nádrž na chladicí vodu
1. Uzávěr plnicího otvoru
2. Značky hladiny

Zkontrolujte, zda jsou všechny hadice a hadicové spoje neporušené a utažené. Doplňte chladivem uvedeným ve specifikaci mazání.



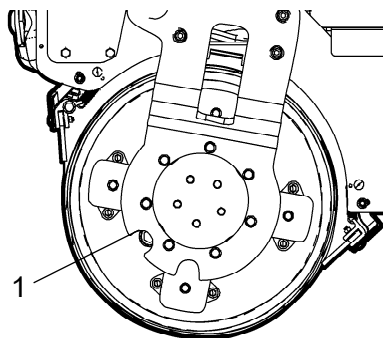
Při otvírání uzávěru chladiče zahřátého motoru postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.



Rovněž zkontrolujte bod mrznutí. V každém dalším roce vyměňte chladivo.



Válec – kontrola stavu oleje



Obr. Boční strana válce
1. Zátka oleje

Zaparkujte válec na rovné ploše a přejeďte pomalu tak, aby se zátka oleje (1) nacházela uprostřed polokruhového zářezu na odpružení válce.



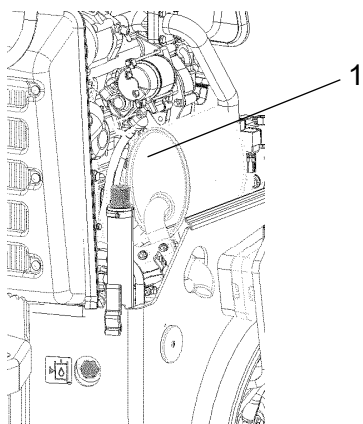
Vypněte motor, odpojte napájení a stiskněte tlačítko nouzového zastavení.

Odšroubujte zátka a zkontrolujte, zda hladina oleje dosahuje k dolnímu okraji otvoru. V případě potřeby doplňte novým převodovým olejem. Informace o vhodné třídě kapaliny najdete v části věnované mazivům.

Očistěte všechny kovové částky z magnetické zátky oleje (1) a našroubujte ji zpět.



Zásobník hydraulické kapaliny - kontrola/odvětrání



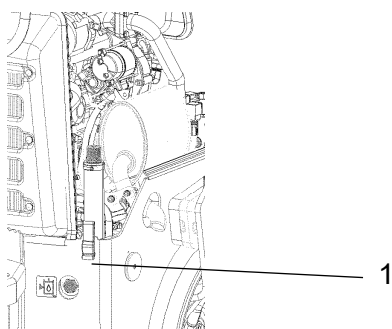
Obrázek. Prostor motoru, pravá strana
1. Uzávěr zásobníku hydraulické kapaliny

Odšroubujte zátku a zkontrolujte, zda není ucpaná. Vzduch musí zátkou volně procházet oběma směry.

Pokud je zátku v některém směru ucpaná, vyčistěte ji malým množstvím nafty a profoukněte stlačeným vzduchem nebo ji vyměňte.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle a rukavice.



Obr. Prostor motoru, pravá strana
1. Hledítko

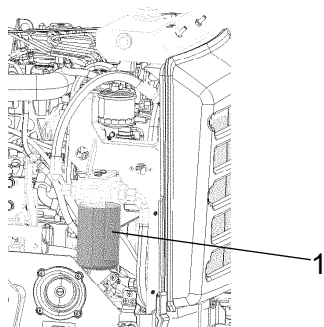
Zkontrolujte stav hydraulického oleje v hledítku (1) a podle potřeby doplňte. Další informace najdete v části Po každých 10 hodinách provozu.



Filtr hydraulické kapaliny - výměna



Vyjměte filtr (1) a zajistěte likvidaci specializovanou firmou. Jedná se o jednorázový filtr, který nelze čistit.



Obr. Prostor motoru, levá strana
1. Filtr hydraulické kapaliny

Důkladně očistěte povrch těsnění držáku filtru.

Na gumové těsnění nového filtru naneste tenkou vrstvu čisté hydraulické kapaliny.

Našroubujte filtr rukou; nejprve tak, aby těsnění filtru dosedlo na spodek pláště filtru. Potom utáhněte o jednu další otáčku.

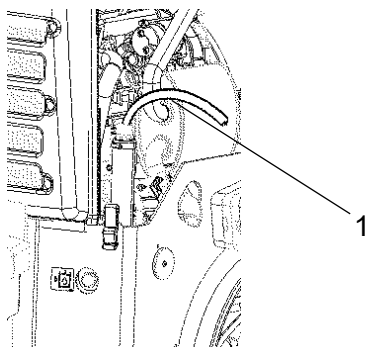


Nepřetahujte. Může dojít k poškození těsnění.

Spust'te motor a zkontrolujte, zda filtr neuniká.



Zásobník hydraulické kapaliny - výměna kapaliny



Obr. Zásobník hydraulické kapaliny
1. Vypouštění

K odčerpání nebo vypuštění zásobníku hydraulické kapaliny použijte externí čerpadlo.



Při vypouštění horkého oleje hrozí nebezpečí popálení. Používejte ochranné rukavice a brýle.

Odšroubujte uzávěr nádrže. Sací hadici čerpadla vložte do plnicího/vypouštěcího otvoru zásobníku hydraulické kapaliny. Druhou hadici umístěte do nádoby.



Použijte nádobu o objemu alespoň 15 litrů (4 gal).

Začněte čerpat a vysajte veškerou kapalinu z nádrže.

Zkontrolujte, zda hadice k čerpadlu sahá až na dno zásobníku hydraulické kapaliny, aby se odčerpalo maximální množství kapaliny.

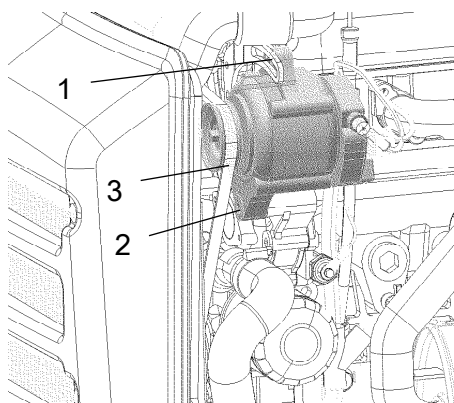


Zajistěte ekologickou likvidaci vypuštěné kapaliny.

Naplňte na správnou úroveň doporučenou hydraulickou kapalinou. Nasad'te zpět uzávěr nádrže a očistěte.

Vyměňte filtr hydraulické kapaliny podle pokynů uvedených v části „Po každých 1000 hodinách provozu“.

Spust'te motor a aktivujte různé hydraulické funkce. Zkontrolujte stav kapaliny v zásobníku a podle potřeby doplňte.



Obr. Pohled na alternátor zepředu

1. Upevňovací šroub
2. Upevňovací šroub
3. Řemen alternátoru

Řemen alternátoru - kontrola napnutí - výměna



Vypněte motor, odpojte napájení a zapněte knoflík nouzové brzdy.

Uvolněte dva šrouby se šestihrannou hlavou (1) a (2). Stáhněte starý řemen alternátoru a nasadte nový.

Zatlačte na alternátor tak, aby byl řemen napnutý na níže uvedenou míru.

Správně napnutý řemen alternátoru (3) lze stisknout rukou na vzdálenost 10 mm v místě přibližně uprostřed mezi řemenicemi.

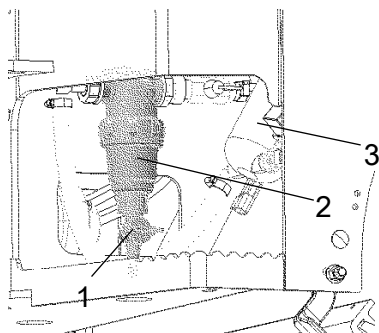
Utáhněte první šroub (1) a potom druhý šroub (2). Po utažení zkontrolujte, zda je řemen stále správně napnutý.



Zásobník vody - čištění



V zimě nezapomeňte na nebezpečí mrazu. Vypustěte zásobník, čerpadlo a vedení.



Obr. Prostor pod podlahou

1. Vypouštěcí kohout
2. Vodní filtr
3. Vodní čerpadlo

Vypustěte zásobník pomocí vypouštěcího kohoutu (1) vedle filtru.

Zásobníky vody umyjte vodou a vhodným čistícím přípravkem na povrch plastů.

Vyčistěte vodní filtr (2). Naplňte zásobník vodou a zkontrolujte, zda kropící systém správně funguje.



Zásobníky vody jsou vyrobeny z plastu (polyetylén) a jsou recyklovatelné.



Válec – výměna oleje

Zaparkujte válec na rovné ploše a přejeďte pomalu tak, aby se zátka (1) nacházela v dolní poloze.



Vypněte motor, odpojte napájení a stiskněte tlačítko nouzového zastavení.

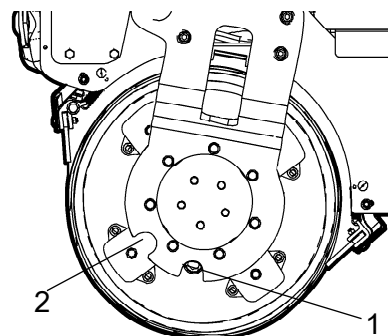
Pod zátku umístěte nádobu o objemu alespoň 4 litrů (1 gal).

Odšroubujte zátku (1) a nechte olej vytéct.



Zajistěte ekologickou likvidaci vypuštěného oleje.

Našroubujte zátku zpět. Doplňte novým olejem v poloze 2. Pokyny pro doplňování oleje najdete v části „Po každých 500 hodinách provozu“.



Obr. Válec, strana s vibracemi

1. Zátka oleje (1) v poloze pro vypuštění oleje.
2. Poloha zátky oleje pro kontrolu stavu a doplnění.



Palivová nádrž - čištění

Palivovou nádrž lze nejsnadněji vyčistit, když je takřka prázdná.

Pomocí externího čerpadla odčerpajte veškeré usazeniny na dně.

Chcete-li odstranit další usazeniny na dně, nalijte do zásobníku 2 litry nafty a odčerpajte externím čerpadlem.



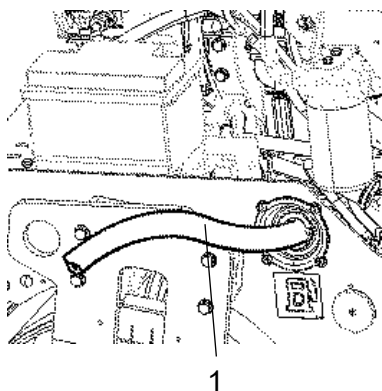
Nechte vytéct do nádoby o objemu alespoň 28 litrů a zajistěte likvidaci specializovanou firmou.



Při manipulaci s palivem nezapomeňte na nebezpečí požáru.

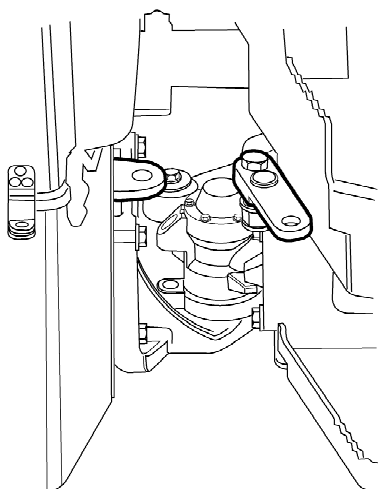


Palivová nádrž je vyrobena z plastu (polyetylén) a je recyklovatelná.



Obr. Palivová nádrž

1. Hadice z externího čerpadla



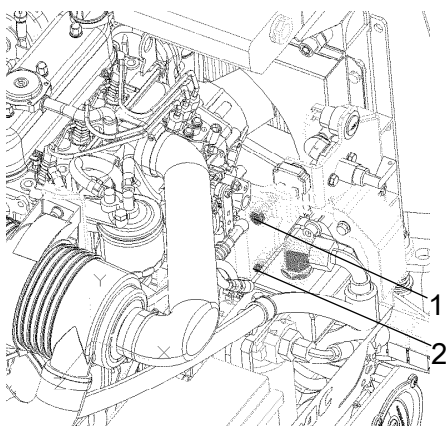
Obr. Kloub řízení

Kloub řízení - kontrola

Zkontrolujte, zda kloub řízení nevykazuje poškození nebo praskliny.

Zkontrolujte a utáhněte všechny volné šrouby.

Rovněž zkontrolujte jakýkoli náznak tuhosti a vůle v kloubu. Je-li to nutné, proveďte opravu.



Obr. Motorový prostor

1. Šroub
2. Šroub

Napnutí hnacího řemene hydraulického čerpadla – kontrola

Pokud lze hnací řemen hydraulického čerpadla mezi řemenicemi stlačit silou 50 Nm o 5–6 mm, je řemen správně napnutý.

Při napínání řemene postupujte následovně:

- Uvolněte šrouby (1) a (2).
- Zatlačte na hydraulické čerpadlo, aby se řemen do správné míry napnul.
- Dotáhněte šroub (1) a potom šroub (2).
- Po dotažení zkontrolujte, zda je řemen stále správně napnutý.

Řemen vyměňte v případě potřeby nebo po 2 000 hodinách.



Atlas Copco Road Construction Equipment

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden

www.dynapac.com